



Take one
FREE

CATALONIA TODAY

BARCELONA, THE BUSINESS & LEISURE CAPITAL OF SOUTHERN EUROPE

N. 35 / FREE

SATURDAY, JULY 31, 2004

EDITED IN BARCELONA



**BORRELLS SAYS
CATALAN NOT CAUSE
FOR "NO" VOTE**

NEWS, 3



**14 KILLED AND
HUNDREDS INJURED
IN GAS EXPLOSION**

NEWS, 4

INSIDE

NEWS	2
FOOD & DRINK	5
OPINION	6
BUSINESS	7
CULTURE	11
WHAT'S ON	12

Slow exit from Barcelona as summer exodus begins

"Operació Sortida" begins smoothly as city-dwellers head for the coast



One of the masterpieces on show in the exhibition De Paris al Mediterrani at the Pia Almoina next door to Barcelona cathedral until October 10. / ORIOL DURAN

Works by Renoir, Van Gogh and Dufy among 19th-century masterpieces at the Pia Almoina

WHAT'S ON, 12

*Halle Berry
previews
Catwoman*



OPINION, 6

*Best not to bite
the hand that
feeds you*

BUSINESS, 10

*Euribor slips for
first time in
three months*

NEWS, 3

*Survey predicts
Esquerra will
overtake CiU*

Ballet flamenco Juan de Juan

TORERO

coreography by **Antonio Canales**



07/14 to 08/01

TEATRE VICTÒRIA
3x1r3s TRICICLE / DAGOLL DAGOM / ANEXA

We've got 10 very special price tickets every day.
Send us your name at info@3xtr3s.com
3€ per ticket.



861659771 80



The national traffic department reported tailbacks of traffic leaving the city yesterday afternoon as the inhabitants of Barcelona hit the road for their holidays / DIMAS BALAGUER

Barcelona's roads clog as the city empties for the summer holidays

The fact that Operacio Sortida sounds like a military manoeuvre is no coincidence

MICHAEL BUNN

Just like every year, the afternoon of the last working day in July signals the beginning of a mass exodus from the city of Barcelona, as Catalans make their way by car, plane, coach or train to their holiday destinations. And, just like every year, the temperatures refuse to co-operate by soaring upwards, thereby guaranteeing that anyone travelling in a car without air-conditioning is going to have a tough time of it.

This mass departure is known as *Operacio Sortida* (loosely translated as "Operation get out of town"), and the fact that it sounds like a military manoeuvre is no coincidence. Hundreds of police have been mobilised to shepherd the long snaking lines of growling traffic out of the city and along the main exit routes.

At 3 o'clock yesterday, the national traffic department reported that outgoing traffic from Barcelona was already beginning to clog the roads: on the B-10 traffic was progressing at a crawl along a section 15 kilometres out from the city, while traffic on the B-20 (which leads out of Barcelona to the Costa Brava and to all destinations south) was also moving slowly for four kilometres.



Traffic information web site

The website www.mobilitat.org will be a boon to all drivers wishing to know beforehand about the state of the roads and traffic flow in all parts of the country before they leave on

their summer holidays. However, the French and English pages were not up and running yesterday afternoon, and so the information will only be available in Catalan and Spanish.

Phone 012 for traffic updates

Dial 012 (902 400 012 from outside Catalonia) if you need up-to-the-minute information on the Catalan road network regarding accident black spots, tailbacks, traffic jams and congestion. The call service is also avail-

able in English, and costs 0.55 euros for every three minutes. The service is particularly useful if you are planning your journey ahead and you want to avoid the sections of road experiencing heavy traffic.

Meanwhile, despite the rail strike limiting train travel to 60 percent of normal services, no significant travel delays have been reported.

For all those planning to travel by car or coach over the next few days, the Catalan government recommends the traffic page of their web site (www.mobilitat.org) which has all the information a driver could need on the state of the traffic on Catalonia's roads, including accidents, traffic jams and tailbacks.

However, if you go to this web site, you will find that although it offers the information in different languages, including French and English unfortunately the only pages that work are in Catalan and Spanish. The government also offers a 24-hour, 365-days-a-year telephone information service on the roadways which provides updated information on the road network — which means that drivers can plan their routes by checking where the heaviest traffic lies. The number is 012, or if you call from outside Catalonia, 902 400 012. But if you are driving, the watchwords are safety and patience — don't become another statistic in the country's annual summer accident figures.

SUMMER FESTIVAL

"Marina" at Cap Roig

The opera "Marina", composed by Emilio Arrieta and with a libretto by Francesc Camprodon, will be one of the star performances at the Festival Jardins de Cap Roig, together with its other home-grown production, the spectacular "Nit Classica", which features the singer Ginesa Ortega and the violinist Ala Voronkova. The opera "Marina" is based on a complicated love story set in the coastal town of Lloret de Mar, and was first produced as a zarzuela in 1885, and was not adapted into opera form until 1971. The work will be performed at Cap Roig on 3 August, while "Nit Classica" will be performed on 15 August.

DOMESTIC VIOLENCE

Man sentenced to 8 months

A Barcelona man who was found guilty of violent behaviour towards his partner has been sentenced to eight months in prison, in spite of the fact that the victim said that she has forgiven him. During the hearing on Thursday, the woman said that on the occasion that she reported her partner to the police last November, he had only threatened to hit her, and as a result she had forgiven him. However, she had previously said that the accused had acted violently on many occasions, and the police had discovered bruising on her body caused by blows delivered by her partner. The man, Rafael P., thus had his appeal against these sentence turned down, and the judge ruled that he would have to serve the eight months in jail.

ENVIRONMENT

Waste dumping in Badalona

The environment councillor of the city council of Badalona, Muntsa Niso, demanded yesterday that the Agència Catalana de l'Aigua (the Catalan water board) take measures to stop the continuing dumping of waste along the Badalona coast, which she said gives the beach a dreadful appearance. She called the situation "very serious". This is not the first time that all kinds of waste has appeared on the beach at Badalona, though this year the amount dumped has risen considerably, to the great concern of the neighbours and the city council, which suspects that the waste is produced by the malfunctioning of the water system in towns along the Maresme area.

CRIME

Fake clothing ring busted

Last Tuesday in El Prat de Llobregat, police arrested four men who formed part of a group distributing fake brand name clothing, seizing 11,519 items of clothes, 18,500 labels and 6,000 fake plastic shopping bags. The police say that these clothes were sold in small shops in the Ciutat Vella district.

ERC snapping at the heels of CiU in poll on voting intentions

Survey results show a further slide for CiU while Carod scores well on recognition factor

MADELEINE SHEAHAN

Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) is on course to overtake *Convergència i Unió* (CiU) for the first time. According to a survey by the Centre of Investigations (CIS), CiU has a lead of only 0.2 per cent over ERC. This is a serious blow for the party that governed Catalonia consistently for the 23 years between the establishment of the autonomous government and the Socialist election victory in November last year. The Spain-wide survey recorded 1.6 per cent saying that, in a general election tomorrow, they would vote ERC, against only 1.4 per cent for CiU. When these figures are calibrated to produce an accurate estimate of the likely result, CiU fares very slightly better, at 2.8 per cent against the ERC's 2.6.

The CIS poll also rated the recognition factor of a sample selection of politicians in which ERC leader Josep Lluís Carod-Rovira scored 56.7 per cent compared with 43.5 per cent for CiU Number Two, Josep Antoni Duran i Lleida. CiU leader, Artur Mas, was not included in this question.

The poll gave Spain's socialist government a seven point lead over the *Partido Popular*. This is almost two points less than in April, but 1.4 points more than at election time. President José Luis Rodríguez Zapatero was valued at 5.92 (out of ten) compared to 4.28 for PP leader Mariano Rajoy.

Unemployment was the main preoccupation for 61 per cent of



ERC leader Josep Lluís Carod-Rovira

CiU leader Artur Mas

Esquerra Republicana

Esquerra Republicana de Catalunya was founded in 1931 and governed during the Second Spanish Republic. Legendary Catalan presidents, Francesc Macià and Lluís Companys, were both ERC. After an extraordinary gain in votes in the 2003 elections, ERC came back into government as part of the tripartite leftist coalition. The ERC ideology mixes left wing and federalist traditions. It has recently become the only parliamentary force to openly call for Catalan independence. This has attracted both younger votes and those disillusioned by CiU's compromises with Madrid on the issue.

Convergència i Unió

CiU is a coalition of the *Convergència* and *Unió Democràtica* parties with a centrist Christian Democrat ideology. The coalition governed in Catalonia from the reinstatement of autonomy in 1980 until the 2003 election. The retirement of charismatic leader Jordi Pujol heralded the coalition's darkest period with loss of power in Catalonia followed by poor results in Spanish and European elections. CiU nationalism has been based on pacts with the Spanish state under both PSOE and PP. To counter the exodus of nationalist voters the CiU is now veering towards ideals of sovereignty.

Spaniards with terrorism the main worry for 47 per cent. In contrast to the government's concerns about violence against women, this issue

preoccupies only 8.6 per cent of the population,

A substantial majority, 72.2 per cent, thought the commission of in-

quiry into the Madrid bombings was necessary; but only 40.7 per cent think it will be able to clarify what happened that day.

JOSEP BORRELL / President of the European Parliament

“Catalan issue not important enough to vote no in referendum”

MADELEINE SHEAHAN

Catalonia's status in Europe is not important enough to warrant voting “no” in a referendum on the European constitution, says the newly elected president of the European Parliament, and Catalan, Josep Borrell.

In an interview with *Avui* yesterday, Borrell said it was wrong to think that a language was not recognised in Europe just because it wasn't made official by a statute. He did not agree with the stance of the *Esquerra Republicana de Catalunya* (ERC) which said last week it would ask the Spanish government to boost its efforts to achieve greater recognition of Catalonia in Europe as a condition for supporting a “yes”



Josep Borrell (left), new president of the European parliament / ARCHIVE

vote in the referendum.

Borrell said he supported the widest possible interpretation of “the defense of cultural and linguis-

tic diversity” provided for in the constitution. But practical considerations had to be taken into account, too. He pointed out that to

provide for just 30 official languages already required a combination of 870 translations.

The real language issue, Borrell said, was the problem of making the work of Brussels intelligible to the public. “Europe has become its own slang with words that sound clear to the experts here but are not used by people on the street,” he said. This was one of the causes of voter apathy, he added.

Avui asked Borrell to comment on the Eurosceptics who have used an anti-Europe platform to win seats within it. “In the Madrid parliament also there are representatives from some parts of Spain that say they are there to do away with Spain, or at least to break away from it,” he said. “So it's nothing new.”

GIBRALTAR

Official visit “unfriendly”

A planned official visit to Gibraltar by UK Foreign Minister Geoff Hoon is “inopportune”, says Spanish vice president María Teresa Fernández de la Vega. Hoon's plan to attend celebrations marking the tricentenary of Britain's occupation of the Rock, which Madrid views as an “invasion” and “illegal” is hardly a gesture of friendship, the Spanish minister said today. The proposed trip follows a visit in June by Princess Anne and July's rest stop for the nuclear submarine *Tireless* both of which were met with strong objections from Spain.

MURCIA

Opposition to Ebro decision

The agriculture and water ministry of the Murcia local government has followed Valencia's lead in denouncing as unconstitutional the Spanish government's decision to abandon proposals to redirect the Ebro river as part of the National Water Plan. Murcia says abolishing the project is “abusive and arbitrary” with no legal or technical foundation.

BARCELONA

Evictions in Poble Nou

The council has evicted a community of gypsies who have been squatting an old chemical factory in Poble Nou less than 24 hours after locals had their displeasure at the occupation publicised in the press with the help of CiU politicians. Firefighters attended the site after the evictions to ensure the safety of chemicals that are still stored there.

MOROCCO

Mohammed VI courts Spain

King Mohammed VI of Morocco announced on national Moroccan television that his country is determined to reconnect with Spain. Spain and Morocco share “a rich legacy of history and civilisation, that allows for very promising prospects of a strategic, privileged relationship between the two countries”, he said. In a similar tone, Moroccan foreign minister Taib Fasi Fihri on Wednesday made a statement on national television, saying that the relationship between Rabat and Madrid are “very positive, especially in terms of defence and safety.”

TOURISM

Berga lays on Pedret bus

Visitors to Berga will be able to use a free bus service to visit the Pedret Sanctuary. From this weekend, a two nine-seater buses will run a service from the area's camping grounds and hotels. The service is costing about 1,000 euros and is jointly funded by Berga council, the Bergueda Hotel Association and the company *Dinamització del Patrimoni* which promotes heritage culture.

Free Parking in BCN

75 per cent of “blue zone” parking in central Barcelona will be free during August. Drivers will need to check whether the zone they park in is part of the summer freebie. Large parts of the Eixample will continue to require payment.

Department of Health to regulate alternative therapy in Catalonia

It is estimated that 20 per cent of the Catalan population has received alternative therapy

L. CAMPUZANO / ALEXLEFF

Catalans are on board in the quest for alternative medicine. The Catalan Department of Health has noticed this trend, but health officials are aware of the need for a system of standardisation that would regulate the practice of alternative therapy, a way of professionalising the emerging field.

It is estimated that 20 per cent of the Catalan population has undergone some type of natural therapy — the figure is up around 50 per cent for cases of chronic disease. Health officials also conclude that a large proportion of alternative treatment, around a third, is conducted by non-professionals. Just as multifaceted the area of alternative medicine may be, the process of standardising the practice promises to be long and arduous. Health officials expect to have a proposal drawn up by January 2005.

The Catalan Department of Health will put together four expert committees, corresponding to the various fields within alternative medicine it plans to regulate — doctors, physiotherapists and practitioners. Even more difficult, perhaps, will be to develop criteria for alternative therapists working outside of the public health system. The committees will assess the criteria and training that individuals dedicated to the practice should attain, whether it be in homoeopathy, acupuncture or traditional Chinese medicine. The aim is, on the one hand, to regulate the training



Person undergoing acupuncture treatment, one of the alternative therapies that is to be regulated / A.M. CARRERAS

schools and, on the other, to monitor the training of the individuals practising in the field.

The head of Health Resources for the Generalitat, Rafael Manzanera, has announced that the plan will be ready for initiation by the beginning of 2005, but will not be implemen-

ted until 2007 at the earliest, owing to the varied nature of the field.

The World Health Organisation (WHO) has given its support to the practice of both traditional and alternative therapies, encouraging their usage as long as they provide a low-risk benefit for the patient's

health. However, the WHO recommends that they be regulated and controlled. Having grown in popularity through the years, the organisation deduces that many patients with chronic disease seek alternative medicine in addition to their traditional prescriptions.

Catalan Government to finance up to 60 per cent of cost for new lifts

ALEXLEFF

As charming as they are, old flats often have one slight disadvantage: a steep flight of stairs and no lift. The Catalan Department of Environment and Housing plans to change that with increased spending to help finance the installation of lifts in blocks of flats. Starting in September, the government will subsidise up to 60 per cent of what it costs to install a lift — up until now it has only covered a quarter of the cost.

The spending increase is the latest item in the government's building rehabilitation plan, under which housing authorities have been assessing the state of apartment blocks and deciding what aspects of restoration should be aided by government handouts. Among the different measures the plan has put forth

are insulating façades and roofs, modifying buildings to make them more accessible for the disabled and installing of solar panels. The government is also dealing with a plethora of structural problems such as the degeneration of cement used in construction (*aluminosis*), which have plagued some of Barcelona's working-class neighbourhoods. One of the government's large-scale plans is to turn the neighbourhood of Trinitat Nova in Barcelona's Nou Barris into an *Ecobarrio*.

Last April the government suspended any application for new helps with housing. The general director of Housing for Catalonia, Carme Trilla, has announced that offices will reopen in September for homeowners to process new applications.

Huge Belgian gas blast kills 15 people and at least 100 left wounded

REUTERS, GHISLENGHIEN

A huge blast on a leaking gas pipeline in Belgium has sent giant fireballs in the air and catapulted bodies hundreds of metres in the biggest industrial disaster in the country's recent history. At least 15 people were killed and more than 100 injured when the explosion ripped through the underground pipeline in the industrial zone of Ghislenghien, near the town of Ath, 40 km (25 miles) southwest of Brussels. The chain of explosions, described by one witness as a "mini-Hiroshima", destroyed two factories, leaving a large crater between the plants. Bodies and debris were scattered over a 500-metre radius around the disaster site and scorched a wide area. "It looks like a war zone," fire department spokesman Francis Boileau



Witnesses call the scene a war zone / EPA

said. "There were people fleeing who I am sure we will find too late in the fields several hundred metres away." Witnesses described the blast as sounding like a thunderclap.

SPANISH EMBASSY

New ambassador to US named

The Council of Ministers approved yesterday the naming of Carlos Westendorp as Spanish ambassador to the United States. The decision comes five days after Spain had asked for the US's blessing to name Westendorp. Born in Madrid (1937), Carlos Westendorp y Cabeza is married with three children, with a degree in law. He began his career in diplomacy in 1964 and has been stationed in Brazil, the Netherlands, and has served as head of officer and general secretary of the Spanish Department of Relations with European Communities. In 1986 he was named Spanish ambassador to the EU and in 1991 he became EU secretary of state. In 1999 he was elected member of the European Parliament on the socialist ticket and since 2003 has been MP in Madrid.

HOUSING

Handouts for rent control

Starting in September, the government will process new helps of between 8,000 and 16,000 euros to go towards rent-controlled housing. The measure accompanied claims to state funds by the Catalan government that are meant to be funnelled into housing, as stipulated in the current Statute of Autonomy in the Spanish constitution. Yesterday, Catalan minister of Environment and Housing Salvador Milà requested between 20 and 35 million euros from Spain for this year.

CRIME

Man blackmails priest in Jaén

A court in Jaén has sentenced a Granada resident to fifteen months in prison, with a fine of 540 euros and a compensation of 6,000 euros for blackmailing a priest with threatening to reveal his homosexuality. The 58-year-old accused had been sending a series of letters to the priest since October 2001, where he demanded that 50,000 euros be deposited in a flat in Jaén in turn that he not reveal that the priest was gay.

FRANCE

School drink machines banned

The French have decided to ban vending machines in schools. With this measure the government hopes to reduce the high level of obesity among the population. In France there are currently around 5.3 million who suffer from weight problems. The number has gone up especially in children — in the last twenty years the figure has gone up by 17 per cent. It is expected that the new law will be accompanied by the incert of health advisories in every soft-drink commercial on television and radio.

GERMANY

Nurse kills 10 elderly

A nurse aged 25 has confessed to killing ten old people that were "in their death throes" in a Bavaria clinic in Sonthofen. The nurse, arrested on Thursday and is being held in jail, says that he could not bear to see the patients suffering, which led him to inject them with narcotics mixed with tranquilisers.

Quetzalcoatl's golden apples of the sun

The tomato had to win friends in Europe before anyone north of the Rio Grande would eat it

STEPHEN BURGEN

Imagine Mediterranean cuisine without the tomato - no sofrito, no pizza topping, no *salsa Bolognese*, no *pa amb tomaquet*. Open a cookbook from anywhere in the Mediterranean and count the recipes that *don't* include tomatoes among the ingredients. And yet, until Cortes conquered Tenochtitlan, later Mexico City, in 1521, the tomato was unknown in Europe.

The first European reference appeared in 1544 by which time it was reported that the *pomi doro* (golden apple) was already being eaten in Italy with oil, salt and pepper. The reference suggests that the first tomatoes to be introduced in Europe were of the yellow variety and not, as some suggest, that the name was a corruption of the old Spanish *pome dei Moro* (Moor's apple), when throughout the Iberian peninsula the name closely follows the original Aztec *tomati*. The French name, *pomme d'amour* (love apple) may derive from the tomato's supposedly aphrodisiac properties. Although the Aztecs were the first to

cultivate it, the prevalence of wild varieties in the Andes suggests its origins lie in what are now Peru and Bolivia.

Although the Italians took to it right away, the red fruit/vegetable was regarded with suspicion, especially in Britain and America, where it until the mid-19th century it was grown mainly as an ornamental plant amid fears that, because it belonged to the same botanical family as deadly nightshade, it was poisonous. Thomas Jefferson was among the first to demonstrate to his fellow Americans the culinary joys of the tomato, having first introduced them and their waistlines to French fries. Since then America has taken to it big time, consuming around 12 million tonnes a year. To get around a tax on imported vegetables, an importer called John Nix brought a case to the US Supreme Court in 1893 asserting that the tomato was in fact a fruit, not a vegetable. The court ruled that: "Botanically speaking tomatoes are fruits of the vine, just as are cucumbers, squashes, beans and peas. But in the com-



Fears that it was poisonous meant that the tomato long remained an ornamental plant in northern Europe and North America. / EFE

mon language of the people, all these are vegetables." The court rejected the botanically valid claim that the tomato is an enormous red berry and imported tomatoes have been taxed ever since. The controversy didn't end there. In 1981 the Reagan administration had ketchup declared a vegetable as a means of jus-

tifying cutbacks in the school dinner programme.

Pleasant things are there to be enjoyed for their own sake, but it's always nice to have one's vices reclassified as virtues, as has happened in recent years with the many studies showing that red wine prevents heart disease. Such is the case with

tomatoes, previously thought to be of little nutritional value. Now, it seems, the tomato is a major source of lycopene, similar in structure to beta-carotene, an anti-oxidant that zaps carcinogenic free radicals. So, that's it after all, the elixir of life: *pa amb tomaquet* washed down with a few glasses of *vi negre*. Salut!

Baix Penedès casts off cava stereotype to produce some of the finest red wines in Europe

JORDI URPI

Penedès is the largest wine-producing region in Catalonia and its largest producer of wine and cava: 95 per cent of the cava produced comes from its vineyards. As a result, over the past 50 years the Penedès vineyards have almost exclusively produced traditional white varieties: Xarel·lo (a green grape variety), Macabeu and Parellada. Producers have opted for maximising the output for each variety so as to satisfy the growing demand of both the national and international markets. These factors would tend to limit the role of Penedès to that of a white wine and cava producer, excluding it from production of the highest-quality red wines.

Nonetheless, Penedès is a varied and complex region with different micro-climates and types of soil and altitudes that go from sea level to hills 600-700 metres high. This varied terrain allowed a number of

bodegas to produce very high-quality wine about 20 years ago, providing a way out of the old cliché about only producing white wines and cavas.

There are now about 15 bodegas in Penedès that have been producing some of the best wine in Europe. The potential of the region is enormous, but there is much work to be done.

This column discusses wines from one part of the Penedès region, the Baix Penedès district. It is the southernmost part in the Penedès region, with a more temperate climate than the inland Penedès areas, as part of it lies on the coast. This district has powerful co-operatives such as the Sant Jaume del Domenys, Albinyana and l'Arboç, but there are only three small producers who turn out quality wine: Jané Ventura, els Augustus and the Pijoan-Escofet bodega.

The pioneer in the district was



A bottle of Mas Vilella, produced by the renowned bodega Jané Ventura

Jané Ventura. The Jané family got into the wine business in 1914, but it wasn't until the late 1980s that Benjamí Jané Ventura decided to begin bottling white wine, rosé wine and cava that were considered to be of the finest quality. The

strong sales of these products allowed him to invest in improving his facilities and and take his wines around to the country's best restaurants to be tasted and to gain acceptance and recognition. Needless to say, Jané Ventura wines soon began to appear on the most exclusive wine lists.

The definitive step in the process was to be the production of top quality wine younger members of the family, Gerard and Albert Jané, the sons of Benjamí, joined the company. Their interest, good training and enthusiasm provided a solid foundation from which the company would make a definitive leap forward.

Today they have two white wines on the market (4 euros and 11.50 a bottle), one rosé wine (4.20), four red wines (5.50, 9.50 and 18 euros) and two cavas (6.25 and 9.90). They all have an excellent price-quality ratio.

The youngest family producer

in the Penedès district is the Pijoan-Escofet bodega. The father, Pere Pijoans, was the founder of the family business. His son Rafel, with a great amount of enthusiasm and even better instincts, ran the bodega, and another son, Jordi, was put in charge of the vineyards.

Under Pere's leadership, they put a wine on the market called Mil·liari and the bodega began to produce two white wines, one rosé, three red wines and two cavas. With the exception of the red wines, they were all made with different kinds of grapes. There is one white Xarel·lo (at 7.30 a bottle), a white Chardonnay (7 euros), a Cabernet Sauvignon rosé (5 euros), a Merlot (8.25) and a Cabernet rosé (8.40). The results are excellent if we take into account how young the bodega is.

Jordi Urpi is chef and co-owner of the hotel-restaurant *Hostal de Castell de Gimennes* (Baix Penedès) info@gimennes.com

EDITORIAL

Biting the hand that feeds you

The great summer odyssey begins with the predictable traffic queues, road safety campaigns and advice from the authorities on dealing with the approaching heatwave. Yet the star topic of this year's summer campaign breaks new ground as day by day more align themselves with one side or another of the question: can tourists and natives live together in peace?

Judging by some of the letters to the editor published in the local press, it seems that every day more local people complain about the presence of tourists, accusing them of changing "their" city and "their" country. Perhaps this is true in some cases, but they easily forget two points. The first is that the health of the Catalan economy largely depends on the service sector. The impact of tourism on the labour market, on agriculture or on cultural consumption is, in Catalonia, of great importance.

The second is that the Catalans are also tourists when they travel and that their behaviour on the streets of London, Paris or Istanbul does not differ at all from that of the French, Germans, or British in Barcelona, Girona or Sitges. The man in Istanbul can have the sensation that tourism is "stealing" his city in the same way as a Barcelona local in the Eixample feels himself living in a different city from the one in which he grew up.

And it is true. The Barcelona of today is not the city that many of its inhabitants knew in their childhood. Thankfully! It is a much better city, as Catalonia is a much better country.



The high standard of living enjoyed by Catalans is thanks in part to the money brought in by tourists. / EFE

It is cleaner and healthier with a modern infrastructure and more efficient, modern and democratic police forces. It can still be perfected, bettered and criticised, but it's all so much better than in those dark years.

And all of this comes from the taxes paid by Catalans (the rest goes, too generously, to the poor regions of Spain) who, if they can afford to pay, it is because of their high living standards. One reason for reaching such high

levels of wealth is because every year there are millions of people from all over the world who leave their money in hotels, restaurants, gift shops, bookshops, theatres or the Barça museum. Or even in estate agents, an antique shop or an art gallery.

For natives to confront tourists is stupidity. It's a case of cutting off your nose to spite your face. Of course tourism shouldn't be something we are not allowed to debate, argue

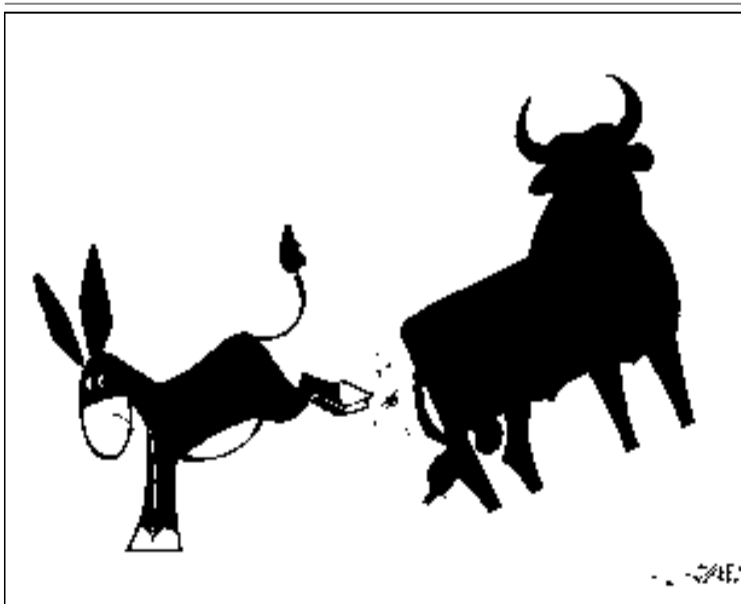
about and perhaps draw negative conclusions, but to question its existence because we're not keen on its consequences is like refusing an omelette because it involves breaking eggs. It also amounts to looking down on the individual capacity of tourists to take an interest in the countries they visit and become a defender of the landscape, heritage and culture.

The tourist is, by definition, an ally of every country he or she visits. Nobody goes on holiday to places they hate, scorn or that don't interest them in the least. There is a principle of attraction for every city or country that natives should stimulate and make themselves worthy of it. Catalonia and Barcelona have the immense luck of being liked by a large number of people from all over the world. Is that a misfortune?

However, this does not show up in the statistics. All that can be seen is the number of tourists, the level of occupancy in hotels and whether they spend a lot or a little. The letters to the editor show the discomfort that some natives feel walking down streets full of strangers. The tourist as a factor in the value of the brand and in the prestige of the country does not appear to interest some because it is something that cannot be expressed by a figure or as an instant concrete return.

It would be a shame if we were to discover in a few years' time that there are people who do not want to come to Barcelona because they have received a hostile reception from the natives.

THE STING BY JAP



COMMENTARY

STEPHEN BURGEN

All aboard for the money-go-round

Once upon a time the news that British citizens owed between them 1,000 billion pounds would have signalled an economic apocalypse, but now it is a sign of fiscal good health, proof that the money-go-round is in good shape and that capital is circulating. Debt is an economic life sign, as sure a sign of health as a heartbeat.

The fact that debt is no longer seen as a bad thing is proof that the only thing that matters in a modern economy is that the money doesn't

rest. As long as the money is moving everything is fine. To those of us who don't pretend to understand economics, and judging by the catastrophic decisions taken by many, apparently well-advised businesses and governments, that includes virtually everyone, the whole business of money and value is a mystery bordering on the metaphysical.

To simple-minded folk an economy works like this: the farmer grows the wheat and sells it to the miller who turns it into flour and sells it to the baker who bakes it into

bread which the farmer buys with the money the miller paid him for the wheat. But this is now completely outmoded. All this business of growing wheat and milling flour slows down the circulation of capital. Now we have cut out the middle man, as it were, and all that circulates is the money in a series of what are called service industries. And what do these industries service? Each other. It's all just a fairground ride and if you haven't got the price of admission, don't worry, you can always borrow it.



Published by Catalonia Today SL. Tàpies, 2. Barcelona 08001. Tel +34 932 276 620 / Fax +34 932 276 621. email: contact@cataloniatoday.info.

Diposit Number GI-322-2004

ADVERTISING: +34 932 276 620. advertising@cataloniatoday.info SUBSCRIPTION: +34 932 276 620. subscription@cataloniatoday.info
Managing Editor: Carles Puigdemont. **Editor:** Stephen Burgen. **Sub Editor:** Rebecca Warden. **Editorial Staff:** Alex Leff, Richard McCrann, Robert Kimpleton, Marcela Topor. **Editorial Consultant:** Miquel Berga. Printed by IMPRINTSA

LETTERS TO THE EDITOR: Letters to the editor must not be longer than 30 lines long and must include your name and telephone number. We can only accept letters written in English and delivered by email. Catalonia Today reserves the right to publish and edit readers' letters. Catalonia Today, C/Tàpies, 2, 08001 Barcelona. Email: letters@cataloniatoday.info

Saturday 31 July 2004

Solbes says 2005 will bring a 3% GDP increase and 328,000 jobs

Predicted economic growth figures for 2004 were revised down from 3.0 to 2.8 per cent

AGENCIES

The Spanish economy will grow a little less than expected this year—2.8 per cent instead of the predicted 3.0 percent. In 2005 it will grow at a rate of 3.0 per cent and create 328,000 jobs, and productivity will accelerate as a result of increased investments. These were the predictions made yesterday by the Spanish economy minister at a press conference following a cabinet meeting.

The reason for the lowered expectations for 2004 are a “somewhat more moderate” growth in employment as well as a decline in external demand, which has turned out to be 0.5 per cent lower than anticipated in the government budget. The growth of domestic demand was predicted to be 3.4 per cent but current forecasts put it at 3.7 per cent.

A continuation of a strong domestic demand will combine with a lessening of external demand, from the current 0.9 to 0.7 per cent.

Net employment will grow 2 per cent for both 2004 and 2005, and productivity will increase from 0.7 to 0.9 per cent. Solbes was hesitant to give a specific figure for inflation, but predicted that it would probably be at about 3.3 per cent by the end of the year.

He said that certain factors could



Economy minister Pedro Solbes speaking at a post cabinet meeting press conference yesterday / EFE

result in changes to his predictions, citing a rise in interest rates, which could have an immediate effect on consumption. The biggest risk, he said, would be a substantial increase in oil prices. He added that a fall in the demand for crude after summer should keep prices from escalating.

He estimated that the per-barrel price would be 35 dollars by the end of this year, and that it would slip down to 33.5 dollars in 2005.

He emphasised that the Spanish economy is very susceptible to changes in the economic conditions in other euro-zone countries. He

called for higher growth rates next year, but an unexpected lack of euro zone growth could have a serious negative impact on Spanish exports. He also said that a stronger dollar compared to the euro will be essential for Spanish exports to remain competitive.

Slowdown continued in 2003 report says

The Catalan economy is forecasted to grow by 2.8 per cent in 2004, which would be a slight bounce back to the pace of growth in recent years, according to information presented yesterday at the Barcelona Chamber of Commerce. The recovery is due to a jumpstart by global economies, Economic Report for Catalonia states.

Last year “the Catalan economy continued with the slowdown that had begun in 1998,” Economic Report director Martí Perallada says. During that time there was a progressive reduction in growth. “Now we are just above two per cent,” Perallada says. The economic report director also underscores the fact that Catalan GDP has not met the growth rate of the Spanish economy, which is three decimals above.

In terms of economic sectors, the rise continues to be fuelled mainly by construction. On the



/ OSCAR ESPINOSA

other hand, growth in agriculture and industry have experienced that was “practically stunted”, according to Perallada. During the presentation, Catalan Chambers of Commerce head Miquel Valls said that this report has collected data on the economy annually for 37 years.

Government wants R&D subsidies back

ALEX LEFF / AGENCIES

The Catalan government is trying to put the brakes on runaway companies. With factory relocation on the rise, the Generalitat has enstated a new clause that obliges companies aiming to close shop in Catalonia, opting for less costly locations, to pay back subsidies they were granted. Catalan labour minister Josep Mari Rañé says that the measure will be implemented in official announcement of government hand-outs in the amount 24.2 million euros, due to be held next week, *El Periódico* reports. “We must prevent businesses from making money and leaving to make more somewhere else,” Rañé told *El Periódico*. The new clause states that repayment of subsidies must be made within seven years. With this measure the government hopes to resolve an issue that began heating up in January, with the closing of several factories

by multi-national corporations. Until now, the government has not had the legislative weight to demand repayment of substantial subsidies that were granted under the former Catalan administration. Perhaps such rampant relocation could not be predicted at the time.

However, the new legislation will not be retroactive. The Catalan government will be able to request it be paid back for public helps received for research and development investment if a company closes a plant or ends an activity without an economic, technical, organisational or productive cause. “A profitable company decides to close because it has a voluntary strategy to relocate to make more”, the labour minister told *El Periódico*. Any existing agreement between a company and the unions over lay-off conditions will not influence the implementation of the payback clause.

SHARES MARKETS

Spanish market shakey

Record high oil prices and discouraging predictions based on first half figures reported by large firms in the United States, Europe and Spain have made for a hectic week on several of the world's stock exchanges, the Spanish market being no exception. The Spanish stock exchange in Madrid closed July with a drop of 1.97 per cent. The country's main index, Ibex-35, could not repeat June's positive performance and lost 158.7 shares, up to 7,919.30 points, despite a considerable level of activity that occurred in the first week. Yesterday made up for some of the accumulated in previous weeks, albeit with modest gains of only 0.59 per cent, but with heavy trading volumes taking into account that it was the last business day before the start of the August holiday season. Telefónica gained 0.82 per cent, while energy giants Endesa and Repsol-YPF fell by 5.55 and 2.44 per cent respectively, while Iberdrola fell by 2.59 per cent. Iberia was the worst off at month's end, having lost 10.17 per cent, followed by Banesto (-8.98%), Sogecable (-7.06%) and Prisa (6.27%). During July several world events affected the performance of markets, including problems in Iraq, the difficulties of the Russian oil company YUKOS, as well as conflicts in important oil countries such as Venezuela and Nigeria.

BANKING

Caixa Penedès up 3.7%

The savings group Caixa Penedès has earned a net profit of 50.47 million euros in the second quarter, an increase of 3.71 per cent compared to last year. Total credit went up by 26.81 per cent, reaching 7.6 billion euros. Its resources have grown by 24.93 per cent, totalling in June at 9.5 billion euros. Caixa Penedès has a network of 568 offices.

EMPLOYMENT

Job cuts at Abbey

The group Banco Santander Hispano has announced that it expects to cut around 3,000 administrative jobs following the takeover this week of the British bank Abbey National, once the buyout is complete, the German economic daily *Handelsblatt* reported yesterday. Banco Santander Hispano successfully offered 13,400 million euros for the purchase of Abbey National, with 25,000 employees.



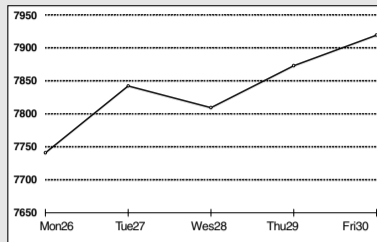
eu
european university
CENTER FOR MANAGEMENT STUDIES

BBA - MBA Programs

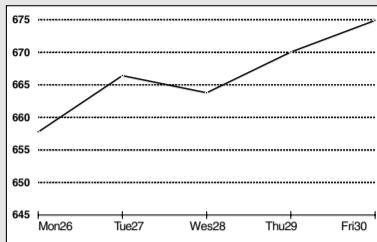
Ganduxer, 70 - 08021 Barcelona
info.bcn@euruni.edu - Tel. 932018171
871018/5937108 WWW.EURUNI.EDU

STOCK MARKET

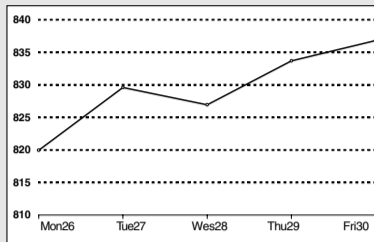
IBEX 35

7.919,30
0,59

BARCELONA STOCK EXCHANGE

674,89
0,73

MADRID STOCK EXCHANGE

836,80
0,38

MARKETS OF THE WORLD

NEW YORK (DOW JONES)

10.130 0,00

PARIS (CAC 40)

3.647 0,09

LONDON (FTSE 100)

4.418 -0,02

FRANKFURT (DAX XETRA)

3.896 0,15

(*) Index at half session

BEST PERFORMING STOCKS

Stock	Last. Euros	Chg. %
Logista	33,05	20,05
Electrobras Pref.	5,45	5,01
Gerdau Preferentes	11,85	4,13
Cemig Preference	15,36	3,92
Terra	3,03	3,77
Copel Pref.B	2,98	3,47

WORST PERFORMING STOCKS

Stock	Last. Euros	Chg. %
Tafisa	1,07	-10,83
Amper	3,88	-3,72
Santan. PtoRico	18,82	-3,59
Uralita	3,05	-2,24
Natra	4,00	-2,20
Aguas Barna.	14,15	-2,08

market analysis | REUTERS

European shares advance despite oil

● Arcelor lent some steel to European shares yesterday, helping the market hold its ground and fend off pressure from Deutsche Bank, record oil prices of \$43 a barrel, and slower-than-expected U.S. growth. The FTSE Eurotop 300 index ended up 0.13 per cent at 981.99 points, with roughly three issues rising for every two that fell, though dealings remained moderate at best. After chalking up its lowest close for the year

on Monday, the pan-European blue-chip benchmark recovered to end the week up 1.7 per cent, though still down 1.5 per cent for the month. But a bounce from oversold levels was inevitable, enabling stocks temporarily to overcome hurdles such as high crude oil prices while mostly steady company earnings helped as well, said Kevin Lilley, a fund manager at Royal London Asset Management.

Last. Euros: NAV at close; Chg: Difference between last value and value from previous day; Chg %: Difference in percentage between last value and value from previous day; Max: Maximum value reached during the day; Min: Minimum value reached during the day; NAV: Last Net Asset Value; Mnth Yld: NAV Variation since beginning of the month; YTD: NAV Variation since beginning of the year.

MOST ACTIVE ISSUES

Stock	Issues traded(000's)	Volume.Eu(000's)
SAN	40.512	320.049
Telefónica	35.966	435.551
BBVA	26.009	287.661
Tafisa	7.721	8.262
Repsol	7.592	133.776
Jazztel	4.549	1.183

OTHER MARKETS

Stock	Last.	Max.	Min.	Chg.	Chg. %
Bilbao	1.428	1.429	1.417	2,80	0,20
Valencia	667	667	667	3,24	0,49
Milán MIB 30	27.708	27.759	27.457	182,00	0,66
Tokio Nikkei	11.326	11.326	11.210	208,94	1,88
S&P	1.102	1.104	1.098	1,13	0,10
Nasdaq	1.409	1.412	1.395	10,26	0,73
Latibex	819	819	811	8,40	1,04

MARKET SECTORS

Name	Last (Euros)	Day		Chg.	Chg. %
		Max.	Min.		
COMMUNICATION					
Avanzit	1,76	1,77	1,69	0,05	2,92
Telefónica Móviles	8,5	8,52	8,38	0,04	0,47
TPI Pag Amar	5,35	5,42	5,32	-0,08	-1,47
Prisa	13,4	13,63	13,39	-0,19	-1,40
Amper	3,88	3,98	3,84	-0,15	-3,72
Telefónica	12,11	12,14	11,90	0,15	1,25
Jazztel	0,26	0,27	0,25	0,00	0,00
Terra	3,03	3,09	2,83	0,11	3,77
Indra	10,58	10,64	10,44	0,03	0,28
Antena3 TV	43,9	44,08	43,00	0,05	0,11
Sogetel	30,85	30,88	30,53	0,01	0,03
Tele 5	13,14	13,31	13,05	-0,02	-0,15
Recoletos	5,73	5,85	5,55	-0,07	-1,21
CONSTRUCTION					
Acciona	49,66	50,05	49,66	-0,08	-0,16
ACS	13,84	13,93	13,70	0,03	0,22
Ferrovial	36,2	36,38	36,08	-0,14	-0,39
OHL	6,11	6,11	6,04	0,01	0,16
FCC	29,49	29,87	29,30	-0,12	-0,41
CONSUMER GOODS					
Carrefour	14,97	14,99	14,94	0,03	0,20
Cortefiel	9,32	9,45	9,25	-0,18	-1,89
Paternina	6,4	6,40	6,35	0,05	0,79
CVNE	9,42	9,42	9,35	-0,05	-0,53
Pescanova	15,99	16,03	15,91	0,06	0,38
Aldeasa	23,9	24,29	23,62	0,35	1,49
Dogi Int. Fabric S.A.	4,4	4,40	4,35	0,01	0,23
Bodegas Riojanas	8,1	8,13	8,10	0,00	0,00
Natracéutica S.A.	0,73	0,74	0,72	0,00	0,00
Puleva Biotech	2,61	2,61	2,56	0,01	0,38
Inditex	19,02	19,03	18,80	0,02	0,11
Service Point Solutions	0,41	0,42	0,40	0,00	0,00
T. Algodonera	3,05	3,07	3,01	0,03	0,99
Faes Farma	12,39	12,48	12,35	-0,01	-0,08
Natra	4	4,09	4,00	-0,09	-2,20
Altadis	25,95	26,10	25,42	0,29	1,13
Vidrala	11,93	11,95	11,73	0,07	0,59
A. Domínguez	16,08	16,30	16,05	0,03	0,19
Ebro Puleva SA	9,6	9,67	9,54	-0,05	-0,52
Viscofán	7,7	7,79	7,64	-0,09	-1,16
SOS Cuétara	24,8	24,90	24,70	-0,02	-0,08
Camofrío	11,92	11,95	11,80	-0,03	-0,25

Name	Last (Euros)	Day		Chg.	Chg. %
		Max.	Min.		
Zeltia	5,39	5,52	5,37	-0,07	-1,28
Barril de Ley	33,48	33,48	32,31	1,11	3,43
ENERGY					
Repsol	17,62	17,65	17,46	0,10	0,57
Bayer	22,03	22,65	21,51	0,42	1,94
Enagas S.A.	9,08	9,14	9,02	0,01	0,11
Unión Fenosa	17,57	17,66	17,39	-0,02	-0,11
Iberdrola	17,01	17,05	16,86	0,03	0,18
Hullas C.Cortés	10	-	-	0,00	0,00
Gas Natural	19,15	19,20	18,86	0,07	0,37
Cepsa	29,3	29,44	28,47	-0,10	-0,34
Red Eléctrica	13,75	13,80	13,63	0,10	0,73
Endesa	15,09	15,11	14,95	0,12	0,80
FINANCIAL SERVICES					
Valencia	17,5	17,65	17,45	0,17	0,98
GuipuzcoanoA	21	-	-	0,00	0,00
C. Occidente	29,52	29,60	29,35	0,08	0,27
Vasconia	11,79	11,79	11,70	0,00	0,00
Bankinter	30,25	30,25	30,02	0,09	0,30
Andalucía	69,9	69,90	69,90	0,00	0,00
Galicia	20,6	20,70	20,50	0,00	0,00
Banesto	9,15	9,15	9,03	0,05	0,55
Fastibex	0,45	-	-	0,00	0,00
Guipuzcoano	23,5	23,50	23,21	0,04	0,17
Gral. Inversión	1,37	1,37	1,34	0,01	0,74
SAN	7,9	7,93	7,85	0,05	0,64
BBVA	11,06	11,06	10,95	0,08	0,73
Atlántico	71,79	-	-	0,00	0,00
Alba	23,82	24,30	23,82	-0,36	-1,49
Pastor	24,52	24,53	24,21	0,17	0,70
Tecnocom	6,13	6,14	5,94	0,05	0,82
Cto. Balear	19,01	19,07	19,01	0,00	0,00
Castilla	16,65	16,65	16,65	0,15	0,91
Dinamia	13,23	13,40	13,21	-0,19	-1,42
Banc Sabadell	16,06	16,09	15,98	0,06	0,37
Corp. Mapfre	9,52	9,59	9,48	0,04	0,42
Popular	44,68	44,83	44,21	-0,15	-0,33
Unipapel	15,48	15,69	15,48	-0,03	-0,19
INVESTMENT GOODS					
CAF	57	57,00	57,00	0,00	0,00
Ercros	0,32	0,33	0,32	0,00	0,00
EADS	23,03	23,03	22,60	0,11	0,48

Name	Last (Euros)	Day		Chg.	Chg. %
		Max.	Min.		
EPPIC	0,22	-	-	0,00	0,00
Mecalux	5,8	5,85	5,80	-0,05	-0,85
C. Portland	47,89	47,89	46,54	0,29	0,61
Ence	23,08	23,44	22,50	0,22	0,96
Reno de Medicci	0,62	0,63	0,62	0,00	0,00
E.del Zinc	1,67	1,67	1,66	0,01	0,60
Volkswagen	33,9	34,10	32,81	0,00	0,00
Uralita	3,05	3,11	3,05	-0,07	-2,24
Tubos Reunidos	6	-	-	0,00	0,00
Tudor	5,95	5,95	5,95	0,07	1,19
Tubacex	1,6	1,62	1,58	-0,02	-1,23
Acerinox	11,51	11,65	11,47	-0,05	-0,43
Tafisa	1,07	1,30	1,07	-0,13	-10,83
CIE AUTOMOTIVE	11,5	11,50	11,15	0,00	0,00
Miquel y Costas	43,5	44,00	43,50	0,35	0,81
Seda Barna	1,98	2,01	1,98	-0,01	-0,50
Azkoyen	6,13	6,28	6,11	-0,12	-1,92
Europac	3,46	3,46	3,36	-0,01	-0,29
N.Montaña	0,34	0,34	0,34	0,00	0,00
Nicolás Correa	2,84	2,84	2,84	-0,06	-2,07
Iberpapel	15	15,03	14,90	0,00	0,00
Duro Felguera	5,67	5,67	5,60	-0,01	-0,18
Arcelor S.A.	13,82	14,00	13,70	0,21	1,54
Lingotes	4,55	4,55	4,55	0,07	1,56
Zardoya Otis	16,06	16,10	16,00	0,01	0,06
Global Steel	1,98	1,98	1,98	0,03	1,54
Gamesa	11,64	11,80	11,34	-0,15	-1,27
Sniace	0,68	0,69	0,66	0,00	0,00
MARKET SERVICES					
Aguas Barna.	14,15	14,38	14,12	-0,30	-2,08
Amadeus	5,28	5,34	5,28	-0,02	-0,38
Abertis	14,05	14,14	13,97	0,05	0,36
Abengoa	7,2	7,27	7,17	-0,08	-1,10
Metrovacesa	32,96	33,29	32,80	-0,29	-0,87
Sacyr-Valle	11,25	11,36	11,24	-0,06	-0,53
Urbis	9,21	9,29	9,20	-0,04	-0,43
Urbas	0,6	0,60	0,59	-0,01	-1,64
Telepizza	1,54	1,57	1,54	-0,01	-0,65
Transp. Azkar	6,1	6,16	5,98	0,17	2,87
Sotogrande	8	8,00	8,00	0,07	0,88
Sol Meliá	7	7,00	6,91	0,09	1,30
Prosegur	13,15	13,20	13,04	0,05	0,38
Iberia	2,14	2,14	2,11	0,01	0,47
NH Hoteles	9	9,01	8,88	0,00	0,00

Name	Last (Euros)	Day		Chg.	Chg. %
		Max.	Min.		
Inbesós	4,29	4,29	4,29	0,00	0,00
Logista	33,05	33,85	33,05	5,52	20,05
G. In					

STOCK MARKET

INVESTMENT FUNDS

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
AHORRO CORPORACIÓN			
AC Acciones	14,74	-3,49	1,79
AC Australasia	3,89	-7,49	6,69
AC Cuenta FT	1.312,37	0,24	0,56
AC Deuda FT	13,77	0,08	0,56
AC Divisa	6,96	-4,72	-0,29
AC Euroacciones	4,09	-4,66	-4,51
AC Largo FT	11,26	0,14	0,82
Ahorrofondo	39,42	-1,70	1,49
Fonmix Laietana	4,59	1,02	1,88

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
BANCO POPULAR			
Eurovalor Bolsa	179,17	-4,62	1,68
Eurovalor Bolsa Europea	43,89	-5,85	-3,53
Eurovalor Bolsa Internac.	38,22	-4,00	-0,80
Eurovalor Dinero	1.578,11	0,25	0,64
Eurovalor Mixto 15	73,23	-0,55	0,82
Eurovalor Mixto 30	68,85	-1,42	1,14
Eurovalor mixto 70	2,53	-4,40	-2,88
Eurovalor Renta Fija	6,17	0,03	0,71
Eurovalor RF Corto	77,30	0,29	0,91
Eurovalor Sector Inmobil.	88,61	5,50	14,58
Eurovalor Tesoreria	810,48	0,25	0,58

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
BANCO SABADELL			
Inversabadell 25	15,65	-0,42	0,41
Inversabadell 50	4,86	-1,42	-0,62
Invertecnocredit	5,93	-0,39	0,48
MB Divisas 1	7,20	-1,05	4,05
MB Fondo 2	15,37	-0,62	1,85
Sabadell Bonos Euro	14,15	0,78	1,96
Sabadell Dinero	9,80	0,27	0,63
Sabadell Dolar Bolsa	6,20	-3,54	-6,38
Sabadell Europa Bolsa	7,27	-4,40	-2,58
Sabadell Global	3,74	0,31	1,97
Sabadell Interes Euro 1	17,83	0,17	0,67
Sabadell Interes Euro 3	15,87	0,36	1,13
Sabadell Interes Euro 4	8,00	0,23	0,82
Solbank Dinero	8,19	0,26	0,62
Solbank Interes Euro	12,67	0,14	0,61

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
BANKINTER			
BK Bolsa Euribex	1.639,31	-3,37	-0,71
BK Bolsa Internacional	581,94	0,08	0,48
BK Dinero	1.216,41	0,26	0,66
BK Fondo Fijo	21,97	-0,79	0,31
BK Mixto Espa a 50	1.148,60	-1,90	0,40
BK Mixto Europa 20	67,65	-0,80	0,03
BK Renta V. Europea	45,79	-7,65	-6,57
Fondo Telefonico CP	982,75	0,34	0,83

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
BANKPYME			
Bankpyme Comunicaciones	5,40	-9,21	-6,67
Bankpyme Eurovalor	5,10	-3,56	-1,33
Bankpyme Multifix 25 RV	13,47	-0,04	1,22
Bankpyme Swiss	18,82	-2,48	0,14
Bankpyme Top Class 75 RV	9,35	-3,49	0,53

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
BBVA			
BBVA Biofarma	498,94	-6,50	-0,07
BBVA Bolsa Europa	59,53	-4,70	-1,88
BBVA Bolsa Internacional	11,35	-5,29	-0,47
BBVA Bolsa Japon	3,63	-7,05	4,39
BBVA Bono 2000 A	1.081,51	0,63	0,84
BBVA Bonos USA	10,71	-0,90	3,50
BBVA Crecimiento Europa	6,60	-5,00	-3,46
BBVA Dinero	1.903,96	0,23	0,57
BBVA Fonbolsa Int.G	11,38	0,00	0,09
BBVA Mix 80 A	522,07	-2,72	-0,54
BBVA Multifondo Dinamic.	506,79	-5,10	2,50
BBVA Plan Renta	1.044,66	0,11	1,36
BBVA RF Largo	13,83	0,31	1,06
BBVA Small Caps Europa	6,97	0,34	16,30

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAIXA CATALUNYA			
Caixa Cat. Borsas 5	5,81	-0,93	0,27
Caixa Cat. Borsas Europea	3,88	-2,87	-2,84
Caixa Cat. Borsas Usa	3,29	-0,09	3,09
Caixa Cat. Dinero	1.812,11	0,15	0,65
Caixa Cat. Global	11,73	-0,26	0,20
Caixa Cat. Index	7,97	-0,23	3,49
Caixa Cat. Inversio 2	4,42	-1,33	-1,59
Caixa Cat. Patrimoni	7,80	0,19	0,59
Caixa Cat. Patrimoni Plus	7,53	0,23	0,77
Caixa Cat. Plus	7,84	0,18	0,74
Caixa Cat. Previsio	18,01	0,39	1,37
Caixa Cat. Sanitat	4,56	-4,19	-2,73
Caixa Cat. Telecomunic.	1,96	-3,99	-4,16

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAIXA GIRONA			
Caixagirona Estalvi	10,29	0,14	0,38
Caixagirona Euromixt 20	8,11	-0,63	0,83
Caixagirona Euromixt 40	6,22	-1,73	-0,12
Caixagirona Global	5,94	-4,45	0,23
Caixagirona Monetari	2,05	0,03	0,12

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
Giroborsa	3,60	-1,67	-0,11

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAIXA LAIETANA			
Fonlaietana	16,44	-0,60	1,14
Fonlaietana 30	1.350,64	-1,64	-0,56
Laidiner	1.676,16	0,86	1,50
Laietana Bolsa	3,58	-5,47	-3,76

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAIXA PENEDES			
Fonpenedes	9,14	-0,26	0,09
Fonpenedes Borsa	5,46	-3,84	0,37
Fonpenedes Borsa Japo	6,08	-2,78	0,60
Fonpenedes Borsa USA	5,06	-4,84	-2,38
Fonpenedes Diner	8,54	0,24	0,58
Fonpenedes Euroborsa 100	3,52	-5,58	-2,71
Fonpenedes Inversio	7,46	-0,23	0,22
Fonpenedes Mixt Euroem.	12,21	0,01	4,15
Fonpenedes Tecnologia	4,28	-6,85	-6,32
Fonpenedes Variable Mixt	4,51	-3,59	-1,44

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAIXA TARRAGONA			
Tarragonafons 1	712,06	0,25	0,61
Tarragonafons 10	7,43	0,27	0,68
Tarragonafons 2	5,87	-2,17	-1,68
Tarragonafons 3	7,93	0,38	1,15
Tarragonafons 4	5,78	-4,15	-4,15
Tarragonafons 5	7,59	0,26	0,66
Tarragonafons Global	6,14	-1,13	0,16

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAIXA TERRASA			
CT Diner	10,62	0,29	0,68
CT EUROFIX FIM	10,43	0,15	0,80
CT Euromixt 25	9,72	-0,62	0,19
CT EUROMIXT 50	9,82	-1,45	0,16
CT Euromixt 75	8,30	-2,12	-0,07
CT Global 100	6,54	-6,66	-0,27

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAJA MADRID			
Fondmadrid	1.538,19	0,22	0,58
Invermadrid FT	14,20	0,12	0,79
Madrid Bolsa 100	10,28	-1,15	-1,08
Madrid Bolsa Activa	6,67	0,14	0,59
Madrid Bolsa Europea	5,14	-3,41	-0,85
Madrid Deuda Ft	10,63	0,27	1,28
Madrid Premiere	12,73	0,42	1,57
Plusmadrid 25	6,38	-0,66	0,51
Plusmadrid 50	5,57	-1,61	-0,39
Plusmadrid Int.50	7,75	-2,93	-0,56

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAJA MANRESA			
Caixa Manresa Mundiborsa	20,89	-3,61	-0,92
Caixamanresa Op.Globals	22,37	0,00	2,38
Cem Tesoreria	7,42	0,48	1,19
Eurocem	6,25	-4,26	-1,37
Fonmanresa	1.556,33	0,32	0,82
Invermanresa	15,97	-0,21	1,31
Invermanresa 2	9,43	0,32	2,28

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
CAM (CAJA DEL MEDITERRANEO)			
CAM Bolsa Indice	5,58	-3,52	1,55
CAM Dinero 1	1.178,03	0,26	0,63
CAM Dinero Plus	926,07	0,39	0,72
CAM High Yield	7,06	-0,15	1,45
CAM Mixto 25	555,07	-0,91	0,68
CAM Mixto Variable Europa	8,16	-5,18	-1,94

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
DEUTSCHE BANK			
DB Acciones	17,53	-2,77	2,81
DB Capital 1	7,42	-0,55	0,04
DB Capital 2	7,35	-0,96	-0,26
DB Diner	1.178,82	0,27	0,68
DB Diner II	862,52	0,27	0,67
DB Europa bolsa	7,06	-3,78	-1,31
DB Mixta	17,33	-1,55	0,74
DB Norteamerica Bolsa	5,05	-1,32	-0,17

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
GAESCO			
Cahispa Multifondo	55,73	-7,76	0,63
Catalunya Fons	13,37	-1,02	7,92
Eurofondo	11,46	-3,43	1,86
Gaesco Fondo de Fondos	5,65	-7,46	0,81
Gaesco Multinacional	41,44	-9,11	-8,59
Gaescoquant	3,06	-9,32	-6,82

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
IBERCAJA			
Ibercaja Ahorro	16,15	0,22	0,64
Ibercaja Bolsa Europa	4,53	-5,20	-1,51
Ibercaja Bolsa Internac.	5,85	-5,63	-2,68
Ibercaja Euro	6,86	0,04	1,97
Ibercaja Renta Internac.	5,00	-1,70	1,71
Ibercaja Sec.Inmobiliario	10,15	-1,77	8,75

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
«LA CAIXA»			
Fonc. 17 Mixto Internacional	9,17	-2,20	-0,57
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	8,05	-2,22	-0,59
Fonc.64 Pat.Bol.Ind.Euro	4,51	-3,57	-1,54
Fonc.65 Bol.Indice.Esp	4,40	-3,32	0,44
Foncaixa 56 Patr.50 RV	5,79	-2,12	-0,34

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
Foncaixa 57 RFLargo Euro	14,87	0,17	0,51
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	6,32	-0,92	0,54
Foncaixa Ahorro 2	18,78	0,03	0,18
Foncaixa Ahorro 7	16,47	0,32	0,88
Foncaixa Bolsa 33	22,54	-2,65	2,28
Foncaixa Bolsa 43	5,17	-4,27	-1,12
Foncaixa Bolsa 5	20,43	-3,96	-2,14
Foncaixa Bolsa 52	4,74	-3,35	-1,76
Foncaixa Bolsa 53	6,22	-3,29	-0,09
Foncaixa Bolsa 54	5,14	-1,36	3,39
Foncaixa Bolsa 55	4,80	-9,35	3,00
Foncaixa Bolsa 62	3,40	-4,42	1,25
Foncaixa Bolsa 63	5,22	2,43	11,80
Foncaixa Diner 6	601,01	0,00	-
Foncaixa Diner77	13,47	0,03	0,18
Foncaixa Futuro 21	6,85	-0,66	0,36
Foncaixa Internacional 1	0,36	-	3,36
Foncaixa Mixto 25	7,32	-0,88	-0,39
Foncaixa Mixto 28	7,33	-0,86	-0,36
Foncaixa Mixto 29	7,50	-1,77	1,48
Foncaixa Mixto 38	6,88	-2,26	-1,05
Foncaixa Mixto 42	7,21	-1,79	1,42
Foncaixa Patrimonio 16	8,47	-0,11	0,89

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
MAPFRE			
Fondmapfre Bolsa	18,37	-1,47	1,72
Fondmapfre Bolsa Europa	4,22	-3,75	-2,00
Fondmapfre Diversificac.	9,72	-1,70	1,20
Fondmapfre Internacional	952,22	-1,99	1,54
Fondmapfre Rta. Mixto	7,21	-0,67	0,82

Fund	NAV	M.Yld%	YTD%
MORGAN STANLEY			
MS Ahorro	18,29	0,18	0,97
MS Bolsa	20,97	-1,34	2,59
MS Bolsa Internacional	7,29	-3,91	-0,48
MS Bolsaplus	16,22	-3,26	1,68
MS Dinerplus	1.407,37	0,08	0,58
MS Divisa	8,50	-0,21	0,82
MS Euro Acciones	6,30	-2,31	2,99
MS Euro Deuda	7,84	0,41	1,62
MS Euro Global	7,37	-0,64	1,65
MS Euro Seleccion	7,25	-2,	

ARGENTINIAN CRISIS**IMF admits having taken "inadequate policies"**

According to an internal report by the International Monetary Fund (IMF) audit unit that was released last Thursday, the international body's handling of the crisis in Argentina three years ago deepened the recession that threw millions into poverty. During part of the last decade, the IMF overlooked the growing amount of debt and continued to lend money to the country despite the fact that Argentinian debt had become unsustainable. The "inadequate policies" taken by the IMF contributed greatly to worsen one of the most dramatic economic crises in history, which also triggered a political chaos throughout the country. The crisis reached its peak when the government of Argentina was forced to abandon the "convertibility" system that equaled the values of the Argentinian peso and the American dollar at a one-to-one rate. The reports also concludes, however, that the main responsible for the crisis was the Argentinian government, as it failed to "take the measures that were needed on time".

PRESS**Barclays brothers complete Telegraph purchase**

Both Hollinger International, Daily and Sunday Telegraph former owner, and the Barclay brothers confirmed yesterday the deal to sell the newspapers to Press Holdings Ltd, owned by Sir Frederick and Sir David Barclay. The deal was set at a price of 1 billion euros eight months after the papers had gone on sale. "This is great news for the Telegraph Group. After several months of uncertainty we can now get back to publishing the best UK's newspapers, magazines and website," said Hugo Drayton, managing director of the Telegraph Group. This announcement was released one day after a U.S. judge dismissed an attempt by former Hollinger's chief executive, Lord Black, to block the transaction arguing the deal should have been put to vote by Hollinger shareholders. Lord Black, who retains the voting control over Hollinger Int., had reached on his own a deal to sell the papers in a side transaction to the Barclay brothers.

Euribor falls in July after three months of increases

Despite the decrease, the interannual rate continues to show an increase

EFE

The Euribor, the most often used reference rate used for calculating mortgage interest rates, fell in July to 2.361 per cent, ending a three-month period of increases. According to provisional information from the market which as of yesterday had not been confirmed by the Bank of Spain, the Euribor fell by 0.08 per cent in July compared to June and is now 0.35 per cent above the historical minimum recorded in June of 2003, when it was at 2.014 per cent.

Nevertheless, the three rises that have occurred this year put the interannual increase at 0.3 per cent, which translates into an 19-euro rise in the monthly payments on a 20-year mortgage taken out for 120,000 euros. The first Euribor increase of the year in May resulted in the first mortgage rate increase since April 2001.

Analysts contacted by EFE said the slight decrease this year can be attributed at least in part to a tendency for the Euribor to be influenced by economic events in the United States, citing as an example



Bank of Spain governor Jaime Caruana during a press conference in April / EFE

the gradual interest rate increase that was alluded to in a recent speech by Federal Reserve chairman Alan Greenspan. According to Estefanía Ponte, an analyst from Beta Capital, if oil prices continue to stay as high

as they have been this month both inflation and economic growth will be noticeably affected within three months, obliging the European Central Bank (ECB) to consider taking action.



NOTICE — TO — CONSUMERS

PRICES

On the subject of the prices of drinks in bars, cafés and restaurants, the following should be taken into account:

- The establishment must have the price list available to the public.
- A difference should be made on the price list, if relevant, between the price of drinks depending on whether they are consumed at the bar, at a table or on the terrace.
- Before ordering a drink, you are recommended to consult the price list to know how much it costs.
- You should ask for the till receipt for the drink and check that the price coincides with the one indicated on the price list
- Bear in mind that VAT can either be included or be a separate item, and that the establishment must make this clear on the price list and specify it on the till receipt.
- The establishment is obliged to have complaints forms available.

In the event of non-compliance with any of the above points, you can request the complaints form and present it at the Municipal Office of Consumer Information (OMIC)

For further information, please contact the OMIC, Ronda de Sant Pau 43, ground floor, from Monday to Friday, between 9am and 2pm

Website: omic.bcn.es

**WORLD STOCK MARKET ANALYSIS**

European markets vulnerable

FRIEDALROTHER
Reuters

European stock markets are vulnerable to steep falls over the coming months, technical analysts say. "We've been really quite nervous about markets generally since about April," said Richard Crossley, a chartist at Teather & Greenwood who was ranked number one for equity technical analysis in the 2004 Thomson Extel survey. Technical analysis uses past market data such as price moves and volume levels to predict future performance. Crossley said the FTSE 100 may fall 8 to 9 percent from its current level around 4,300 points -taking nearly 400 points off the index in a worst-case scenario. Nick Batsford of stockbrokers Eden Group was equally bearish.

"With a two-day close below 4,300— between 40 and 120 points below to be absolutely sure—the textbooks would say that there's 300 points of downside to 4,000 points," Batsford said. "I'm always looking for a contrarian view but everybody ... is bearish. You have new closing lows on the Nasdaq and the S&P and everything is trading below the 200-day moving averages," he added. European markets are under pres-



The Madrid Stock Exchange

sure to either stage a rally or face more losses. Britain's FTSE 100, the FTSE Eurotop 300 index of Europe's top blue chips and key U.S. indexes all closed at 2004 lows earlier in the week. Steven Wesiak, a technical analyst at ABN AMRO in Amsterdam, said the Eurotop 300 was near a major support level at 951.59 and would have to close above 981.47 points to break the downtrend.

On Germany's DAX, analysts said they would be watching key support at 3,700 points -about 2 percent below its current level. Across the region, Merrill Lynch said momentum, a measure of the pace of change of a price or market index, was weak for 11 of the 13 Europe-

European markets are under pressure to either stage a rally or face more losses

an markets it follows. "We have been expecting a generally constructive environment to develop. That has yet to happen and, at this point, momentum indicators are likely to remain on the defensive for a while longer," the bank wrote in a research note.

Markets may not have enough certainty to move out of their tight trading range until after the U.S. presidential election in November, said Kevin Lilley, a fund manager at Royal London Asset Management. Morgan Stanley investment bank said the stock market has been moving in the tightest trading range in 24 years.

Visitors to the Pia Almoina museum studying some of the paintings on show in the exhibition *From Paris to the Mediterranean, the Triumph of Colour* / ORIOL DURAN

From Paris to the south of France: an artistic migration in paintings

The Museu Diocesà in Barcelona is exhibiting eighty-five art works by 19th Century masters

NEIL STOKES

This summer you needn't go to "El Prado" in Madrid to see paintings by past masters of the European art world. Manet, Renoir, Van Gogh, Cézanne, Pissarro, Picasso, Modigliani and Dufy are some of a long list of painters including Signac, Daumier, Bonnard, Vlaminck and Utrillo, being shown at Barcelona's Museu Diocesà at the Pia Almoina as part of Forum 2004. The exhibition, entitled *De París al Mediterrani. El triomf del color*, brings to-

gether 85 art works, all products of a mass exodus of Parisian-based artists to the Cote d'Azur, Marseille and Provence at the end of the 19th and beginning of the 20th Centuries. Apart from the likes of Manguin, Vuillard, Lhote and Kisling, the exhibition, which lasts until 10 October, provides a chance to get to know lesser-known Provençal painters such as Monticelli, Ponson, Olive, Dufeu, Ambrogiani or Audibert.

Swapping Paris for the south of France exposed these artists to a dif-

ferent way of life and new concepts of light and colour that found its way into their work: "Once there they began to depict the landscape, the light and the colour instead of portraying modernity," explains Charo Sanjuán from the Sylvie Buisson Comission. The first salon in the exhibition contains the impressionists and fauvists with works such as Manet's *Woman in garden*, Pissarro's *El Pont des Arts i la Cité* or *Granja a Drenthe* by Van Gogh. On the second floor can be found paintings

from the Paris School and Picasso's *Landscape of Juan-les-Pins*. The third floor is given over to work depicting the atmosphere on the Canebiere in Marseille.

According to the exhibition's coordinator, Giancarlo d'Onofrio, this artistic migration was begun by Cézanne with later Modigliani in Cagnes, where Renoir had bought a house in 1907, or Picasso's stay at Juan-les Pins in 1920. Van Gogh stayed near Gaugin in Arles while Signac was attracted to St. Tropez.

Jorge Castillo opens exhibition in Empordà

MICHAEL BUNN

Jorge Castillo, one of the most renowned artists of the Latin surrealist school, has returned from oblivion (following his last, retrospective exhibition held in Barcelona's Palau de la Virreina in 2001) to present a small, intimate exhibition of paintings at the Galeria Trece in the small Empordà town of Ventalló, not far from Figueres.

His new works are far removed from his fragmented, colourful paintings of the 1970s, when he lived

in Barcelona. Now, in the same way that the Cubists shunned colour in order to concentrate more on their geometric adventures, Castillo has developed a universe without colour which is dominated by nebulous greys which accentuate the poetic dimension of his dream figures. As ever, the Galician-born painter continues to evoke a typically Spanish iconography that ranges from the work of Goya to Picasso, though with a more brooding result than that of his surrealist days.

Ésdansa festival brings music and dance to Les Preses

MICHAEL BUNN

From 26 to 29 August in the town of Les Preses (La Garrotxa), traditional dance enthusiasts will be flocking to the 22nd International Festival of Music and Dance, known as Ésdansa. The festival will feature over 400 dancers from 17 dance companies, both from Catalonia and abroad. A new feature this year will be a session when dance groups will give dance lessons to members of the



Three days of dance / LAURAJUANOLA

public. The second day is dedicated to traditional Catalan dance, and the festival closes on Sunday 29 with music from Galicia and Bulgaria.

CiU calls for return of Dalí works stored in Madrid

Jordi Xuclà, the Girona minister for the Convergència i Unió party, complained in parliament on Thursday that the Reina Sofia art museum in Madrid possessed over forty works by Catalan painter Salvador Dalí in their collection which were not being exhibited, and that these paintings would be put to better use if they were displayed in the museum at Figueres, the painter's home town. Xuclà said that these 40 works, which date from 1918 to 1983, were not expected to be exhibited at the museum in Madrid in the near future, and argued that the Spanish government should show "a more generous, rational attitude" and send these works to Figueres, where there was a museum specially dedicated to Dalí, which would be the perfect place to exhibit the paintings. "We are convinced that the Dalí works which are officially state property could have been better organised, and that more art lovers could have enjoyed them". He finished by saying that the Dalí Museum in Figueres is the second-most visited museum in Catalonia, after the Picasso museum in Barcelona.

Government budget increase for archaeology

The Ministry of Culture has announced that it will be investing 480,000 euros next year into archaeological projects, a figure which doubles the budget for 2004. The Minister for Culture, Carmen Calvo, made this announcement on Thursday at a meeting which had been organized at the National Archaeological Museum in Barcelona to report on the dig being carried out in Tell Halula (Syria). Calvo added that the ministry intended to "set aside more resources and give greater support to a larger number of projects", and said that as a result of the extra spending in this area, the number of archaeological projects planned for 2005 would be over double that of 2004.

Master in Teaching English as a Foreign Language

Curs de Qualificació Pedagògica

Registration

until September, 19

Information

Universitat Pompeu Fabra

Tel: 93 542 29 10 / web: www.upf.edu/maefl



50 years of Firagost

Valls will celebrate its *festa major* on 3, 4 and 5 August with the 50th Firagost, a traditional fair first celebrated in 1950. The inhabitants of Valls proudly remember that the first market was held in town in 1210, when King Pere II of Aragon allowed its subjects to organise markets every Wednesday. Visitors can enjoy antiques fairs, exhibitions, dog and donkey competitions, street parades, traditional dance and music and *castells*.



Catharist Refuges in the Pyrenees

Bellver de Cerdanya is hosting from 5 to 8 August a series of activities focusing on the Catharist Refuges in the Catalan Pyrenees. This is the ninth year the town is celebrating this festival, which includes shows, conferences and guided tours. On Thursday the festival features a show about the flourishing Occitan society in the 11th and 13th centuries. On Friday, Pilar Jiménez, Director of the Centre of Catharist Studies in Carcassonne will present the conference *Catharism: medieval dissidence between myth and history*.



Albert Pla presents in Olot his latest show

Albert Pla is one of the most unconventional Catalan singers of the moment, who succeeded to shock and charm his audience with albums like *Canciones de Amor i droga*. In his show *Matacerdos*, which is debuting tonight at 10:30 pm in Plaça de Braus in Olot, he aims to surprise his audience once again with a peculiar and original staging. The performance is full of visual impact and includes guitar and clarinet music by Diego Cortés and Judit Farrés.

Classic Music Festival to open tonight in Vila de Rialp

Vila de Rialp is opening tonight at 10:00 pm its 4th Music Festival with the Moscow Rachmaninov Trio, who will perform works by Glinka and Tchaikovsky at the church *Nostre Senyora de Vall*. Claudi Arimany, the Philharmonic Russian Orchestra and the Ave Sol Choir from Riga are some of the artists invited.



Medieval Festival in Guimerà

Guimerà (Urgell) is one of the few remaining medieval towns in Catalonia. During 7 and 8 August, the town receives thousands of visitors from all the country who come to see the famous medieval market. The cobbled streets are crowded with people dressed in 14th and 15th century costumes, clowns, and medieval characters. There will be a puppet theatre for children every day at noon in Plaça del Molí.



Halle Berry meows crowds in Barcelona

Halle Berry has been in Barcelona presenting her film *Catwoman*, which has been described as a Dr. Jeckyll and Mr. Hyde story with *Spiderman* special effects, out in Spanish cinemas 6 August / TONI ALBIR / EFE

New releases ▶

"A GRAND DON'T COME FOR FREE"

THE STREETS
Label: 679 Records-Warner
Genre: *Garage UK*
Playing time: 50' 41"



Mike Skinner, who is a talented young musician and producer from the city of Birmingham in England, has already given the garage movement (which represents a kind of British reply to American hip-hop) his first masterpiece, which was released under the title of *Original pirate material* (2002). Now the irrepressible Skinner is back with a kind of suite dedicated to the everyday lives of perfectly normal English people. This disc is a work which is as rich in its narrative and language as it is in its music. A work which is harsh and tender, just like life itself.

"L'ARCHIVIST DE TORTOSA"

TOTI SOLER AND ESTER FORMOSA
Label: K Indústria
Genre: *Traditional*
Playing time: 47' 22"



The guitarist and singer Toti Soler has produced a marvellous selection of traditional Catalan songs (such as *Rossinyol* and *La Filadora*) using new, delicate arrangements and, as a special surprise, we are also treated to the sweet voice of Ester Formosa. The disc also contains a double homage to Ovidi Montllor, as well as Italian, Andalusian and Sephardic songs, all of which Soler has recorded with his customary aplomb as well as the deep, sensitive respect for memory and history which the archivist of Tortosa has come to symbolise.

"CANCIONES BÁSICAS: ASFALTO AND TOPO"

LELE LAÍNA AND JOSÉ L. JIMÉNEZ
Label: El Diablo!
Genre: *Rock*
Playing time: 59' 02"



Jiménez and Laina were the original members of Asfalto and Topo, two fundamental elements in the history of 1970s and early '80s Spanish rock. Now Jiménez and Laina have made their triumphant return to the studio to record thirteen of the most outstanding songs from those two great bands: tracks such as *Rocinante*, *Capitán Trueno* and *¿Mis amigos donde estarán?*, songs which all sound perfectly up-to-date and sometimes even better in their new form than they did in the original recordings. A wonderful look back in time through the filter of the recording studio.

"INOREN ERO NI"

INOREN ERO NI
Label: Metak
Genre: *Rock*
Playing time: 42' 59"



"This is not a punk group, or a hard-core band, or post-rock, or *emo*, they're not funk, reggae or rap. They are all the way from deepest Andoain and they are only trying to make us feel as many new sensations as possible with every track". These are comments from the sound technician Kaki Arkarazo speaking about Inoren Ero Ni, a new Basque group which is made up of three ex-members of BAP!! and the guitarist of the also-defunct Purr. So what do they do, these amazing Basques? They make intense, very elaborate rock. No more, no less.

SATURDAY

31

Concerts

BARCELONA

- **La Pedrera. Fundació Caixa Catalunya.** Music from around the world, as part of *The Pedrera by Night*. Provença, 261. Friday and Saturday, 9.30 pm-12 pm. Tickets: 10 euros (refreshments included). Until August 28th.
- **Apolo.** Concert by DJs Erol Alkan, Coco and Fra. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 113.
- **Barcelona City Hall.** Concert by DJs Gustavo López, Fernando Díaz and Vj Off/Tv. At 12:30 am. Rbla. Catalunya, 2-4.
- **Domèstic.** Concert by DJ B-Marion. At 10 pm. Dipoutació, 215.
- **Harlem Jazz Club.** Jazz concert by Diego Paque. At 11:30 pm. Comtessa de Sobradíel, 8.
- **Jamboree.** Jazz concert by Andreu Zaragoza Quintet. At 11:00 pm. Plaça Reial, 17.
- **La Boîte.** Concert by Color Chino. At 12:00 am. Diagonal, 477.
- **La Cova del Drac.** Blues-boogie woogie concert by Lluís Coloma Trio. At 11 pm. Vallmajor, 33.
- **La Paloma.** Dance, funk concert by Telephunken DJ Set. At 2 am. Carrer del Tigre, 27.
- **La Rulot.** Spanish pop concert by Mr Jones. At 11:00 pm. Ptge. Torrent de l'Estadella, 24.
- **La Terrazza.** Concert by DJs Mr Fish. At 12:00 am. Poble Espanyol.
- **London Bar.** Concert by Tota Blues. At 12:30 am. Nou de la Rambla, 34.
- **Los Tarantos.** Flamenco concert by Familia Gómez y amigos. At 8:30 pm. Plaça Reial, 17.
- **Moog.** Concert by DJs Robert X and Linn. At 1:00 am. Arc del Teatre, 3.
- **Patatata Mania.** Brazilian music concert by Trio Forróbódó. At 11 pm. Salvador Espriu, 61.
- **Sidecar.** Rock'n'roll concert by The Un Niles. At 10:30 pm. Heures, 4-6.
- **Sottovoce.** Hip hop concert by DJ Hefner Club. At 11:30 pm. Duc de Medinaceli, 4.

BLANES

- **Plaça de l'Església.** Popular and traditional music by Getsemaní. At 10:00 pm.

CADAQUÉS

- **Església de Santa Maria.** Concert by Orquestra de Cadaqués with Sir Neville Marriner, conductor, Lynda Lee, soprano. As part of XXXII Festival de Música de Cadaqués. At 10:30 pm.

CALELLA

- **Pati del Museu.** Concert by Josep Tero. At 10:30 pm.

CALELLA DE PALAFRUGELL

- **Jardins de Cap Roig.** Celtic music concert by Carlos Nuñez with Luz Casal. At 10:00 pm.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES

- **Església parroquial.** Concert by Trio Syrinx. At 9:00 pm.

GRANOLLERS

- **Piano Blau.** Funk concert by Kung Funk. At 10:30 pm.

LLORET DE MAR

- **Sa Caleta.** Reggae concert by Sibaritas, Reig Bord, La Puta Pop, Chulito Camacho & Ranking Soldiers and Anuar DJ Set. As part of 4a Nit de Reggaestiu. At 8:30 pm.

MATARÓ

- **Lasal.** Concert by Zé Salvador. At 11:00 pm.

OT

- **Plaça de braus. Matacerdos,** concert by Albert Pla. At 10:30 pm.

PREMIÀ DE MAR

- **Plaça Mèlies.** Concert by Camberley Youth Wind. At 7:00 pm.

TERRASSA

- **Auditori Parc de Vallparadís.** Popular music concert by Carla Athey de da Souza. As part of *Um món de mons*. At 6:00 pm.

VIC

- **Biblioteca Joan Triadú.** Concert by Orquestra Simfònica Segle XXI. At 10:30 pm.

VILANOVA I LA GSELTRÚ

- **Parc de Ribes Roges.** Concert by Laia Porta, Julio Delgado and Dan Posan. At 8:00 pm.

Recommended | MARCELA TOPOR



Carlos Nuñez to present latest album at Cap Roig

Carlos Nuñez will be presenting tonight at the Cap Roig Festival in Calella de Palafrugell his latest record, *Almas de Fisterra*. After studying Baroque music, he started exploring the Celtic roots of northern Spain, with strong ties to Ireland and Scotland and started playing the gaita (traditional bagpipe) in the band *The Chieftains*. Nowadays he is considered as one of the best

gaiteros in the world. His albums and soundtracks brought Galician music into international spotlight and earned him many awards, including three Grammys and the prestigious Preises der Deutschen Schallplattenkritik. Carlos Nuñez will share the stage with Luz Casal, who also features in the traditional Galician song *Negra Sombra*, on the album *The Brotherhood of stars*.

West-Eastern Divan Orquestra at the Auditori

The prestigious director and piano player Daniel Bareboim and the West-Eastern Divan Orquestra will be performing the concert *Barenboim per la pau* (Barenboim for peace) at the Auditori on Monday 2 August, as part of the Forum - Music for the coexistence of cultures. The concert will take place at Sala Simfònica at 9:00 pm and will include Beethoven's *Symphony no. 3* and Tchaikovsky's *Symphony no. 5*. Tickets cost between 35 and 73 euros.

Modern version of Tristan and Isolda at Teatre Grec

Medieval music of the 13th and 14th century, contemporary dance and images are skilfully combined in the performance *Lamento. Sobre la leyenda de Tristán e Isolda*, featuring at the Teatre Grec tonight and tomorrow night at 10:00 pm. Santiago Sempere directs this provocative and innovative show, which is a revival of the legend of Tristan and Iseult, one of the most moving and passionate stories of all times. Tickets cost between 12 and 28 euros.

Dance

TARRAGONA

- **Plaça de la Font. Vaivén 02,** by Cia. Erre que erre. At 11:00 pm.

Children

PUIGCERDÀ

- **Casino Ceretà. Bufaplanetes,** soap bubble show by Pep Bou. At 9:30 pm.

Opera

PERALADA

- **Claustre de Sant Domènec. II Signor Bruschino,** by Rossini. At 9:00 pm.

Theatre

BARCELONA

- **Artenbrut Teatre. Élvino en un barco,** by Cia. Wai. Thurs to Sat 9:00 pm. Sun 6:00 pm. Check for tickets. Until August 29th. Perill, 9.
- **Teatre Apolo. Amor y fuego,** by Manolo Carasco (pianist). Tues 9:30 pm, Wed 6 and 9:30 pm, Thurs 9:30 pm, Fri 10 pm, Saturdays 7:30 and 10:30 pm, Sunday 7 pm. Tickets: 18-24 euros. Until August 1st. Paral·lel 59.
- **Teatre Borràs. Dreamers** by Gemelos Lombard. Tues to Sat 9:30 pm. Sun 7:30 pm. Until August 1st. Pl. Urquinaona, 9.
- **Teatre Nou Tantarantana. Diktat,** by Enzo Corman. Wed to Sat 9 pm, Sun 7 pm. Until August 22nd. Tickets: 13-16 euros. Flors, 22.

- **Teatre Victòria. Torero** by Antonio Canales. Sat 7:30 and 10 pm. Sun 7:30 pm. Tickets: 20-30 euros. Until August 1st. Paral·lel, 67.
- **Teatreneu. El dia perfecte** by Ivan Campillo. Sat 9 pm. Sun 7:30 pm. Until August 1st.
- **Teatreneu. Esperando a Godoy.** Sat 7 and 10 pm. Until August 1st.
- **Versus Teatre. The backroom** by Cia. Rakatà. Sat 10:30 pm. Sun 8:30 pm. Until August 29th. Tickets: 16 euros. Castillejos, 179.
- **Versus Teatre. La pentamorfosis de Kafka** by Ever Blanchet. Sat 8:30 pm. Sun 6:30 pm. Until August 1st. Tickets: 12 euros.

Miscellaneous

ARGENTONA

- **Main streets.** 54th Pottery and Earthenware Festival. From 10 am to 10 pm. August 4th to August 8th. Pottery exhibition by Yuhko Tanaka (Japan). Traditional earthenware shows.

Lathe and rakú workshops. *54 Festa del Càntir.* August 4th. Traditional games with càntirs. Càntir lifting competition. Museu del Càntir. Plaça de l'Església, 9. Tel. 93 797 21 52.

Exhibitions

BARCELONA

- **MACBA. Arte y utopia: la acció restringida.** Works by Picasso, Braque, Duchamp and Rauschenberg. Until September 12th. Tickets: 4-7 euros. Pl. Àngels, 1.
- **CaixaForum. Estarem segurs mentre tot es mogui** (*We're safe as long as everything is moving*) by Doug Aitken. Until September 26th. Av. Marquès de Comillas, 6-8.
- **CaixaForum. Absència pública.** by Javier Peñafiel. Until October 3rd. Closed on Mondays. Av. Marquès de Comillas, 6-8.
- **CCCB. Pascal Comelade i la seva orquestra d'instruments de juguina.** 32 toy instruments. Until August 22nd. Montalegre, 5.
- **Centre Cultural Caixa Catalunya. El Cos i el cosmos.** Art escultòric del Mèxic precolombí. Until October 10th. Provença 261-265.
- **Centre d'Art Centre Mònica. Apparent Phenomena,** by Joao Tabarra. Until September 26th. Rbla Santa Mònica, 7.
- **Centre d'Art Santa Mònica. Borrowed Scenery** (*enriched seminaturalistic enclosure*) by Florian Göttke. Until September 26th.
- **Espai Caja Madrid.** Exhibition *Cuando los cómics se llamaban tebeos.* Original works from the 50s and 60s. Until August 12th.

TARRANTOS
LIVE FLAMENCO

Shows at 8:30, 9:30 & 10:30
Free entrance showing this ticket

TARRANTOS - PL. BARRI 17 - 08002 BARCELONA - TEL. 93 310 20 87

CULTURAL CENTRES

BARCELONA

- Articket.** www.articketbcn.es
- MACBA** (Museu d'Art Contemporani de Barcelona). Plaça dels Àngels. Tel. 93 412 08 10. www.macba.es
- CCCB.** (Centre de Cultura Contemporània de Barcelona). Montalegre 5. Tel. 93 306 41 00. www.cccb.es
- Fundació Joan Miró.** Parc de Montjuïc, s/n. Tel. 93 443 94 70. www.bcn.fjmiro.es
- Fundació Antoni Tàpies.** Aragó 255. Tel. 934 870 315. www.fundaciotapias.org
- Palau Robert** (Catalan Information Centre) aims to provide all the information needed to enable residents and visitors alike to get to know Catalonia. Passeig de Gràcia, 107. Tel. 93 238 80 91. www.10.gencat.net/probert/angles
- Gran Teatre del Liceu** (Opera House). La Rambla, 51-59. Tel. 93 485 99 00. www.liceubarcelona.com
- L'Auditori.** Lepant, 150. Tel 93 247 93 00. L'Auditori, opened in 1999, is the city's new cultural complex in Barcelona and one of the most popular musical venues in the country. www.auditori.org

Museu Picasso. Montcada, 15-23. Tel 933196310. www.museupicasso.bcn.es

La Pedrera (Casa Milà). Provença, 261. Tel. 902 400 973.

Museu d'Història de Catalunya. Pl. de Pau Vila, 3 (Palau de Mar). Tel. 93 225 47 00 | 93 225 47 26 | 93 225 47 32. www.mhcat.net

Museu Egipci de Barcelona (Egyptian Museum). València, 284. Tel. 93 488 01 88. www.fundclos.com

MNAC (Museu Nacional d'Art de Catalunya). Palau Nacional, Parc de Montjuïc. 93 622 03 76. www.mnac.es.

Museu Marítim. Av. de les Drassanes s/n. Tel. 933 429 920. www.diba.es/mmaritim/english/index.htm

Teatre Nacional de Catalunya. Pl. de les Arts, 1. Tel. 933 06 57 06. Ticket sales: 902 33 22 11 or www.servicaixa.com

Caixafòrum. Avda. Marquès de Comillas, 6-8. Tel. 93 476 86 00.

Sagrada família. www.sagrafamiliaria.org

Museu del Ferrocarril (Railway Museum). Pl. Eduard Maristany, Vilanova i la Geltrú. 93 815 84 91. www.ffe.es/vilanova

GIRONA

Museu del Cinema. C/Sèquia, 1, 17001 Girona. Tel. 972 412 777. www.museudelcinema.org

Museu del Call. C/Força, 8, 17004 Girona. Tel. 972 21 67 61. callgirona@ajgirona.org

Centre Cultural Caixa de Girona. C/Ciutadans, 19 17004 Girona Tel. 972 20 98 36. www.fundaciocaixadegirona.org/cultura

Museu Dalí. Opened in 1974, The Museu Dalí contains the broadest range of the artistic career of Salvador Dalí, from his earliest works and his creations within the Surrealist movement up to his last works. Tel. 972 677 500. www.salvador-dali.org

TARRAGONA

Museu Nacional Arqueològic de Tarragona. Plaça del Rei, 5 (Tarragona). Very important archaeological collection from Tarraco, the capital of Roman Spain. Tel 977 23 62 09. www.mnat.es

► **Fundació Joan Miró.** *Manifest groc. Dalí, Gasch, Montanya i l'antiart.* Until September 26th. Parc de Montjuïc. Tickets: 3,6 euros.

► **IguapopGallery.** *Organic exposition,* painting by 39 artists. Until August 3rd. Comerç 15.

► **La Capella.** *Quòrum* on Barcelona city configuration. Until September 26th. Hospital, 56.

► **MNAC.** *Festins, rituals, cerimònies.* Ancient bronze works from Shangai. Tickets: 4,20 euros. Until September 12th. Palau Nacional de Montjuïc.

► **Museu d'Arqueologia.** *D'Hèrcules a Superman.* Gods and heroes of the Greek and Roman mythology. Until November 1st. Tickets: 2,40 euros. Pg. Santa Madrona 39-41.

► **Museu de les Arts Decoratives.** *Objectes/Subjects.* A vision of Barcelona's design. Tickets: 3 euros. Until October 31st. Diagonal, 686.

► **Museu Marítim.** *Titanic.* Until October 10th. Tickets: 7 euros. Av. Drassanes, 1.

► **NoguerasBlanchard.** Painting and digital animation exhibition *Blind Date* by Haluk Akakçe. Until August 7th. Xuclà, 7.

► **Palau de la Virreina.** Exhibition *El primer Eros. Àfrica, Amèrica i Oceania.* Free entrance. Until October 31st. La Rambla, 99.

► **Palau Moja.** *Catalunya, país de trobada.* Until October 3rd. Portaferriera 1.

► **Palau Robert.** *Mercats de la Mediterrània.* Until August 31st.

► **Pedralbes Centre.** *On the rocks,* exhibition on graffiti. Until July 31st. Closed on Sundays.

CADAQUÉS

► **Meifrèn exhibition room.** *Dalí Gala: 40 anys de vida en comú,* by Arturo Caminada. Until January 23rd 2005.

► **Museu de Cadaqués.** *Dalí desconegut.* Until November 2nd.

EL VENDRELL

► **Museu Deu.** Engraving exhibition *Goya. Gravats: capríxos i desastres.* Until September 12th.

FIGUERES

► **Museu del Jugué de Catalunya.** Exhibition *Els vint primers anys de Salvador Dalí.* Until September 30th.

► **Museu Empordà.** Exhibition *El País de Dalí,* as part of Any Dalí (The Year Dalí). Until August 29th.

GIRONA

► **Espai del Museu d'Art.** Temporary exhibition *Senyals,* directed by Marleen Kars. Until September 5th.

► **Centre Bonastrucça Porta.** *El secret dels llibres. Els documents amagats dels jueus a Girona.* 10 am-6 pm. Sunday and holidays 10 am-3 pm. Dates: until September 30th.

► **Espais. Fundació d'Art contemporani.** *Fotografies i video-projeccions de Marcel Dalmau.* Until September 10th.

► **Fontana d'Or.** *Viure a Palau a l'Edat Mitjana, segles XII-XV.* Until September 19th.

► **Galeria d'Art Sant Fèlix.** Recent works by Juan Carter. *El Gato.* Until July 31st.

► **La Cova. Col·legi d'Arquitectes.** *Biopolis, building nature.* Until September 13th.

► **Museu d'Art.** *El llegat del Pop Art a Catalunya.* Until September 12th.

► **Sales d'exposicions de la Rambla.** *Seeing the Dance* by E. Balcells. Until October 12th.

MATARÓ

► **Museu de Mataró.** Exhibition on Dalí's works. Until October 24th. As part of the Museums International Day.

PALAFRUGELL

► **Fundació Pla.** Exhibition *Salvador Dalí, Josep Pla: coincidències.* Until November 28th.

REUS

► **Galeria Antoni Pinyol.** Exhibition by América Sánchez, Nora Ancarola and Uwe West. Until August 31st.

SABADELL

► **Ventura (FOC).** Exhibition *Klim.* From 10:00 am to 1:30 pm and from 5:00 pm to 8:30 pm. Until July 31st.

SANT CUGAT DEL VALLÈS

► **Biblioteca del Mil·lenari.** Exhibition *Llibre gegant.* Until July 31st.

► **Canals Galeria d'Art.** *Un món proper, un món diverse* by various artists from different countries. Sat 11 am to 2 pm and 6 to 8 pm. Until August 30th.

TARRAGONA

► Exhibition *Moonlight,* by Valentin Vallhonrat. At Museu Arqueològic. The exhibition will be open until August 29th.



Catalonia, land of encounter

The Palau Moja is hosting until 3 October the exhibition *Catalonia, land of encounter*, which aims to give a general view of Catalonia as a country of confluences, open to the world. The exhibition includes various audiovisual material offering a contemporary view of Catalonia and created by well-known producers and directors such as Marc Recha, Mairiona Omedes, Nacho Raventós and David Puig. A small collection of art and objects is also displayed, including Pau Casals' cello, sculptures by Miró, Tàpies, Dalí, Caristòfol and González, and the medieval lawbook *Usatges* of Barcelona. The entrance is free. C/ Portaferriera, 1.

► **Antiga Audiència.** *100 imatges del Delta.* Until July 31st.

► **Fòrum Provincial.** Exhibition *Romanorum Vila.* Until September 30th.

► **Museu d'Art Modern de Tarragona.** Exhibition *Biennial d'Art 2004.* Until August 29th.

► **Port de Tarragona - Refugi 1 del Moll de Costa.** Exhibition *Rodera en el temps (Ruts in time)* by Joan Rovira. Until August 28th.

► **Tinglado 1. Moll de la Costa.** *Atapuerca i l'evolució humana.* Until September 5th.

TERRASSA

► **Museu de la Ciència i de la Tècnica de Catalunya.** Temporary exhibitions: *Homo videns. Davant la petita pantalla, Viva montesa and Tot és química.* Until July 31st.

TORREDEMBARRA

► **Sala Lluís d'Icart.** Photograph exhibition on Pallassos sense Fronteres by Kim Manresa. Until August 4th.

TORROELLA DE MONTGRÍ

► **Galeria Atrium.** *Els colors de l'Arcàdia (Crònica d'un viatge a Grècia)* by Joan C. Roca Sans. Until August 30th.

VIC

► **Església de la Pietat.** Sculpture exhibition by Lourdes Fisa. Tues to Sat 11 am to 2 pm and 4:30 to 7:30 pm. Sun and bank holidays, 11 am to 2 pm. Until October 17th.

► **Museu d'Art de la Pell.** Exhibition *Antoni Tàpies, cos i llenguatge.* Until September 12th.

VILA-SECA

► **Sala de l'Ajuntament.** Photograph exhibition *Imatges 2003.* Until July 31st.

Guided tours

PALAMÓS

► **Museu de la Pesca.** *El camí de Barba-roja,* trekking and sailing guided tour. At 6:30 pm.

TARRAGONA

► **Tarragona Romana.** Guided tours to old Roman quarters of the city, organized by ITINERE. Until September 15th. Tel. 977 23 96 57.

Forumsite

PERMANENT PERFORMANCES

► **Move the World (Omkarakala),** by Hansel Cereza and Alfons Flores. Moving the World

is a construction of a 30 metres sphere which emerges from the port's waters every evening at the sunset and shows how dialogue among people and cultures is the only antidote to chaos, injustice and violence.

► **Fantòtems.** Marionetas gigantes en el puerto. The Fantòtems are six giant puppets, some 10 metres high, in a performance designed by Joan Baixas as a great game of questions that are difficult to answer about life, the planet and people. The questions are asked by children from around the world through an interactive web-game. Until September 26th. Site - Pangea Island/Rompeolas (Auditorium Park).

► **Day Parade (Pasacalle de Dia) - Higrroma.** A daytime parade of giant invertebrates that calls for the spectators participation -through small actions and improvisations- with the aim of reflecting on the environment. Site Itinerant.

► **Night Parade (Passacalle de noche) - Summer Night's Dream,** by Sèmolà Teatre. It represents the conflicts of daily life by displaying high-impact scenographic installations throughout the port area. Site - Itinerant.

► **The Giant of the Seven Seas.** A show by La Machine and Escarlata Circus. The Giant of the 7 Seas emerges every day from the waters of the Large Auditorium to make us reflect upon the degradation of the sea. It is an unusual construction measuring 12 metres in height and made of fine materials -wood, leather, brass, etc. Site - Large Auditorium. Two to four performances daily.

► **The Memory Tree.** The Tree of Memory, a living manifesto of sustainability and environmentalism, is a project by Els Comediants, a company that pioneered in street theatre. Site-Auditorium Park Area. Two to four times daily.

STREET PERFORMANCES

► **Le Manège d'Andréa.** Built under the supervision of François Delarozère, the Eureka carousel guarantees anyone who chooses to climb aboard an extraordinary journey. Up to 34 children can ride on it. A dizzy circular dance that will thrill children and fascinate adults. Dates: From June 15th to September 26th. Site- Convention Center Boulevard (Entrance Area)

► **Annibal.** Opositos enormous mechanical elephants parade to the beat of a group of Indian musicians and dancers. Until September 29th.

Forum in the city

EXHIBITIONS

► **Ladies of the Nile. Women and Goddesses of Ancient Egypt.** One of the most extraordinary features of the Nile civilization, throughout its history, is the active and decisive role played by women. The exhibition introduces us to the civilization and religions of the Pharaohs from a new perspective: by revealing new aspects of the life of women in ancient Egypt: their legal position, their private lives, their power, and their beliefs. Until September 26th. The Egyptian Museum of Barcelona.

► **At War.** The exhibition is focused on the different stages of a conflict. CCCB. Dates: until September 19th. Tickets: 3-4 euros.

► **Ethnic.** From Traditional Cultures to Interculturality aims to offer an ongoing exhibition of ethnographic material from the collections of Barcelona's Museum of Ethnology. This will be the first time that most of the museums valuable collections are simultaneously exhibited. Until September 24th. In the city - Museum of Ethnology

► **Objects/Subjects. A Barcelona design perspective.** Museum of Decorative Arts. Design and its importance as a revitalizing process and expression of cultural diversity and the impact of sustainable design on quality of life and sustainability. Curators: Enric Franch and Joan Antón Benach. Until December 31st.

► **The Exploding City.** Recent territorial transformations in the urban regions of southern Europe (Spain, France, Italy, Portugal): perspectives and directions. Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. Until September 29th.

Fòrum grec '04

CINEMA

► **Kill Bill. Vol. 1.** Dir.: Quentin Tarantino. At 10:00 pm. Agust 3rd. Piscines Bernat Picornell. Av. Estadi, s/n.

MUSIC

► **El pequeño reloj.** Enrique Morente presents his new album, with poems by Quevedo, Bécquer and León Felipe. At 10:00 pm. August 4th. Tickets: 15-35 euros. Teatre Grec. Santa Madrona, 38.

► **Lamento. Ni contigo ni sin ti.** Directed by Santiago Sempere. Music by Carles Magraner and Capella de Ministrers. Early music and contemporary dance gather in a play recreating Tristan and Isolde's story. July 31st, August 1st. At 10:00 pm. Tickets: 12-28 euros. Teatre Grec. Pg. Santa Madrona, 38.

THEATRE

► **El Rei Lear,** by William Shakespeare. Directed by Calixto Bieito. Starring Josep Maria Pou as The King Lear. In Catalan. Until August 1st. Tuesday to Friday 9:30 pm, Saturday 10 pm, Sunday 6:30 pm. Tickets: 10-28 euros.

► **Esthetic Paradise,** by Victoria Szpunberg. Directed by Carol López. With Mia Esteve and Mar Uldemolins. In Catalan. Dates: from July 7th until August 1st. Tuesday to Saturday 10:00 pm. Sundays 7:00 pm. Sala Beckett. Alegre de Dalt, 55. Tickets: 16 euros.

► **Fortuna accidental,** at Villarroel Teatre. Written and directed by Manuel Dueso. Dueso's last work is focused on the contemporary society, dominated by ambition and selfishness. In Catalan. From July 1st to August 1st. Tuesday to Saturday at 10 pm. Sundays at 8 pm. Tickets: 17-21 euros. Villarroel, 87.

► **Morir a Bagdad.** Play directed by Josep Rodri. The play is an homage to all civil and military victims of the iraqi conflict. From July 20th to July 24th and from July 28th to July 31st. At 10:00 pm. Tickets: 18 euros. CCCB. Montalegre, 5.

► **Teatro de los sentidos. La memoria del vino.** Poble Espanyol. Created and directed by Enrique Vargas. From July 1st to July 31st. Monday to Saturday 8 pm. Tickets: 20 . Av. Marqués de Comillas s/n.

► **Yo, Claudio** by Robert Graves. Version by Luis Alonso Santos. Dir.: Carlos Plaza. With Héctor Alterio and Alicia Agut. In Spanish. August 6th until August 9th. At 10:00 pm. Tickets: 12-28 euros. Teatre Grec. Pg. Santa Madrona, 38.

USEFUL NUMBERS

National railway	902 240 202
Traffic	900 123 505
Directory Inquiries	11818
International Directory Inquiries	11825
Citizens Advice	012
Weather Forecast	935 676 090
Aids Helpline	900 21 22 22

EMERGENCIES

Emergencies (Fire, Ambulance, Police and all other emergencies)	112
Police (Mossos d'Esquadra)	088
Fire Brigade	080/085
Police (Guardia Urbana)	092

CONSULATES

Australia	93 490 90 13
Gran Via de Carles III, 98, 9e	
Austria	93 453 72 94
C/Mallorca 214, àtic 1º	
Belgium	93 467 70 80
C/Diputació, 303, 1r, barcelona@diplomel.org	
Canada	93 204 27 00
C/Elisenda de Pinós, 10, bencon@sefes.es	
China	93 254 11 99
Av. Tibidabo, 34, 08002	
Denmark	93 488 02 22
Rambla Catalunya 33, 3r 1º	
Finland	93 443 15 98
C/Puig i Xoriguera, 17	
France	93 270 30 00
Ronda Universitat, 22 B, 4t, info@consulfrence-barcelona.org	
Germany	93 292 10 00
Passeig de Gràcia, 111, 1r, consalem_bcn@inicia.es	
Holland	93 363 54 20
Av. Diagonal, 601, 4t, nilgovbar@intercom.es	
India	93 212 09 16
C/Teodor Roviralta, 21-23	
Ireland	93 491 50 21
Gran Via Carles III, 94, 10e 2º, cons.irl@webcat.es	
Italy	93 467 73 05
C/Mallorca, 270, 1r 1º, cgbasegreteria@infonegoci.com	
Japan	93 280 34 33
Av. Diagonal, 662-664, 3r (edifici Planeta)	
New Zealand	93 209 03 99
Travessera de Gràcia, 64, 2n 2º, avolta@bufetevolta.com	
Morocco	93 289 25 30
C/Bejar, 91, belkhalfi@hotmail.com	
Norway	93 237 54 45
C/Balmes, 184, 5e 2º, cons.gral.bcn@terra.es	
Pakistan	93 457 42 30
C/Còrsega, 366 àtic	
Russia	93 280 54 32
Av. Pearson, 34,	
Sweden	93 488 25 01
C/Mallorca, 279, 4t 3º, gkbarcelona@mail.com	
Switzerland	93 490 06 50
Gran Via de Carles III, 94, 7e, vertretung@bar.rep.admin.zh	
South Africa	93 506 91 00
Parc Empresarial Mas Blau II, C/Alta Ribagorça, 6	
UK	93 366 62 00
Av. Diagonal, 477, 13e, barcelonaconsulate@ukinispain.com	
US	93 280 22 27
Passeig Reina Elisenda, 23, consularbarcelona@state.gov	

AIRLINES

www.easyjet.com	902 299 992
www.basijair.com	902 114 478
www.ryanair.com	972 062 101
www.jet2.com	902 020 264
www.virgin-express.com	902 888 459
www.vueling.com	93 378 78 78
www.hapag-loyd.com	-
www.britishairways.com	902 111 333
www.lufthansa.com	900 303 020
www.alitalia.com	902 100 323
www.klm.com	902 222 747
www.iberia.com	902 400 500
www.airfrance.com	901 11 22 66

BARCELONA

Lost Property	010
Barcelona El Prat airport	93 298 38 38
Euro Lines	902 405 040
Port	93 306 88 00
Bus Station	902 260 606
Trasmediterranea	93 295 91 05
Taxis	93 481 00 85
Duty Pharmacies	93 481 00 60
Electricity	900 77 00 77
Water	900 700 720
	93 265 11 11
Gas	900 750 750
Telefónica	1002
Lost/Stolen credit cards	91 581 18 11
Barcelona Tourist Office	906 301 282
Catalunya Tourist Office	93 238 40 00
Women's Helpline	93 290 36 99

GIRONA

Bus station	972 212 319
Girona-Costa Brava Airport	972 186 600
Ryanair	972 062 010
Taxi Girona	972 203 377
Tourist Office	972 22 65 75

TARRAGONA

Bus Station	977 22 91 26
Tourist Office	977 23 21 43
	977 24 52 03
Taxis	977 22 14 14
Reus Airport	977 77 98 00
Port	901 166 658
	977 259 462

LLEIDA

Taxis	972 20 30 50
Bus Station	973 268 500
High Speed Railway	902 24 02 02
Tourist office	902 25 00 50

FILMS

Casa de los babys

USA, 2003. 115'. **Dir.:** John Sayles. **With:** Daryl Hannah, Marcia Gray Harden, Mary Steenburgen, Rita Moreno, Susan Lynch, Maggie Gyllenhaal. Six American women travel to Mexico, where they wait to adopt a baby, but they are all trapped in bureaucracy problems. The action takes place in a hotel owned by Madame Muñoz (the charismatic Rita Moreno) in an unidentified South American country, where the well-off women rent suites and wait for the adoption to go through.

Shrek 2

USA, 2004. 105'. **Dir.:** Andrew Adamson, Kelly Asbury, Conrad Vernon. Shrek and Princess Fiona return from their honeymoon. After battling a fire-breathing dragon and the evil Lord Farquaad to win Princess Fiona's hand, the ogre has to face now the most difficult challenge: his in-laws. Once at home, they find an invitation to visit Princess Fiona's parents, the King and Queen of the Kingdom of Far Far Away.

Secretary

USA, 2004. 104'. **Dir.:** Steven Shainberg. **With:** James Spader, Maggie Gyllenhaal. Lee Holloway is a young woman who has just been released from a mental institution where she has been unsuccessfully treated for self-mutilation tendencies. She gets a job at a lawyer's office and starts working for Edward Grey. They soon embark on a personal relationship, and Edward starts to discover what his reely needs are, while helping her unlock her hidden sensuality.

Das Testament des Dr. Mabuse

Germany, 1933. 80'. **Dir.:** Fritz Lang. Fritz Lang's masterpiece focuses on the terrifying atmosphere in Nazi Germany. Lang uses once again the character Dr. Mabuse (which he also used in 1922), a criminal following Nazi orders in post-war Berlin.

Kill Bill. Volume 1

USA, 2003. 111'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, Lucy Liu, Viveca A. Fox, Michael Madsen, Daryl Hannah, David Carradine. The body of a young pregnant woman lies on the floor in a rural church in El Paso. She is wearing a blood splattered wedding dress. Years later, when the Bride awakes from the coma, she she realizes what happened to her and prepares for revenge...

Spartan

USA-Germany 2004. 116'. **Dir.:** David Mamet. **With:** Val Kilmer, Derek Luke, William H. Macy, Ed O'Neil. A first-rate thriller about political power and governmental intrigues. Val Kilmer plays Robert Scott, a special agent hired by the government to find the President's kidnapped daughter, Laura Newton - a first-year student who disappears from campus on a Friday afternoon. Scott has only three days to rescue her, as she disappears on Friday and then press will notice if she doesn't show up to class on Monday. Along the way, he will discover a more dangerous, sinister plot.

The Butterfly Effect

USA, 2004. 113'. **Dir.:** Eric Bress, J. Mackye Gruber. **With:** Ashton Kutcher, Melora Walters, Amy Smart, Elden Henson. Evan Treborn is a young man who tries to forget his horrible childhood memories. He devises a technique of travelling back in time in order to repair the damage. But every time he goes back into the past, he only makes things worse and he finds it difficult sort things out.

The Ladykillers

EUA, 2004. **Dir.:** Joel i Ethan Coen. **With:** Tom Hanks, Irma P. Hall, Marlon Wayans. An eccentric professor and his three accomplices plan to rob "Bandit Queen", a riverboat casino on Mississippi. They are staying in Mrs. Munson's house and are going to dig a tunnel to where the money is kept. But dealing with Mrs. Munson appears to be more difficult than they expect.

Troy

EUA, 2004. 160'. **Dir.:** Wolfgang Petersen. **With:** Brad Pitt, Eric Bana, Orlando Bloom, Sean Bean, Brendan Gleeson. In 1193 B.C., Prince Paris (Orlando Bloom), son of Priam, the king of Troy, seduces Menelau's wife, Helen, the most beautiful woman in the world. He convinces her to follow him away from her husband, setting the two nations at war with each other. Menelau and his brother, Agamemnon, go to war against Troy, partly because of Helen, but more because it is an excuse to conquer the Trojans. Achilles, the greatest warrior among the Greeks, helps Agamemnon to fight against Troy.

Un filme falado

Portugal-France, 2003. 96'. **Dir.:** Manoel de Oliveira. **With:** Leonor Silveira, John Malkovich. Leonor Silveira, John Malkovich. Rosa Maria, a young History teacher at University of Lisboa, goes on a Mediterranean cruise with her daughter, Maria Joana. As they travel from France to Turkey, Rosa Maria talks to her daughter about world history. She plans to

meet her husband in Bombay, and then go on holiday together.

Wilbur Wants to Kill Himself

Dinamarca, 2004. 105'. **Dir.:** Lone Scherfig. **With:** Jamie Sives, Adrian Rawlins, Shirley Henderson. Wilbur is successful with women, he has a good job and a great brother, but despite all that he is not happy. Disappointed with life, he decides to commit suicide, but killing oneself is not as easy as Wilbur had thought.

Harry Potter and the prisoner of Azkaban

USA 2004. 136'. **Dir.:** Daniel Radcliffe. **With:** Emma Watson, Rupert Grint, Robbie Coltrane. Potter and his friends find themselves at the Hogwarts school for their third year studies, where they try to find out about the mystery of Sirius Blank - a dangerous magician and complice of Lord Voldemort, who wants to revenge against Harry Potter. At the same time, Harry will discover more secrets from his past.

Confessions of a dangerous mind

USA, 2004. 113'. **Dir.:** George Clooney. **With:** Sam Rockwell, George Clooney, Drew Barrymore, Julia Roberts. Chuck Barius is a successful showman who led a double life as he also worked as an assassin for the CIA.

The Inheritance

Denmark, 2002. 108'. **Dir.:** Per Fly. **With:** Ulrich Tomsen, Lisa Werliner. Christoffer, the heir of a vast industrial fortune, has decided to abandon the family steel business. He now owns a restaurant in Stockholm, where he is happily married to Maria, a Swedish stage actress. When his father commits suicide, his mother insists that Christoffer takes over the management of the family business.

Fahrenheit 9/11

USA, 2004. 112'. **Dir.:** Michael Moore. Through facts, documents and interviews, the film criticises George W. Bush and the war in Iraq. Michael Moore explains how Bush acted after the 9/11 attacks, and how later he manipulated the facts to serve his wealthy bankers' corrupt ambitions.

The Purple Rose of Cairo

USA, 1985. 78'. **Dir.:** Woody Allen. **With:** Mia Farrow, Jeff Daniels, Danny Aiello, Diana Millay. Mia Farrow is Cecilia, is a woman trapped between an abusive marriage and a dead end job, whose only escape from deradful reality is the cinema, where she always watches the same film.

Kill Bill, Volume 2

USA, 2004. 136'. **Dir.:** Quentin Tarantino. **With:** Uma Thurman, David Carradine, Daryl Hannah, Michael Madsen. The Bride continues her vengeance quest against Bill and his associates. She has already done away with two of her enemies but she still has to kill Budd and Elle Driver before she meets her final objective: Bill.

Spiderman 2

USA, 2004. **Dir.:** Sam Raimi. **With:** Tobey Maguire, Kirsten Dunst, Alfred Molina, James Franco. Now Peter Parker is in college and he has to face new threats to New York City and the people he loves. He works two jobs to pay the rent, while Aunt May struggles with mortgages payments. At the same time, the relations with the people he loves most are crumbling. He wants to reveal his secret to Mary Jane (Kristen Dunst), his friendship with Harry Osborn is stressed by Harry's growing hatred of Spider-man, as he blames him for his father's death.

The last kiss

Italy, 2003. 1204. **Dir.:** Gabrielle Muccino. **With:** Stefano Accorsi, Stefania Sandrelli. The young and handsome Carlo lives a happy life with his girlfriend, but when she gets pregnant, he panicks picturing fatherhood as the end of freedom and youth. On the other hand, the prospect of being a grandmother reminds Anna of of her vaguely unsatisfying marriage and her long-gone youth and beauty. Carlos has a bunch of friends who are all trying to escape responsibility and fight against age.

The Russian Ark

Russia, 2002. **Dir.:** Alexander Sokurov. **With:** Sergei Dontsov, Maria Kuznetsova. Sokurov shot a 96 minute film in one take. The camera follows the steps of a 19th century French diplomat throughout the Hermitage Museum in St Petersburg. A long walk through the museum reveals a good part of Russian history and culture.

The day after tomorrow

USA, 2004. 125'. **Dir.:** Roland Emmerich. **With:** Dennis Quaid, Jake Gyllental. Sudden global warming has devastating consequences for the entire planet. In the middle of this catastrophe is Adrian Hall, a paleoclimatologist (a scientist who studies the ways how weather patterns changed in the past), who struggles to save the world from the effects of global warming.

Barcelona

■ CASABLANCA-KAPLAN	
Um filme falado (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	16.00-18.00-20.00-22.15

■ FILMOTECA DE CATALUNYA	
The big parade	17.30
The Were Expendable	19.30
Die Brücke (V.O.S.E)	22.00

■ MÈLIES	
La Casita blanca	16.15
The purple rose of Cairo (V.O.S.E)	16.30
Stalag (V.O.S.E)	18.00
Rocco e i suoi fratelli (V.O.S.E)	18.30
A foreign affair (V.O.S.E)	20.15
La caduta degli dei (V.O.S.E)	22.00
Les diaboliques (V.O.S.E)	22.30

■ RENOIR FLORIDABLANCA	
Incautos	16.00-18.15-20.30-22.45
Fahrenheit 9/11 (V.O.S.E)	16.00-18.25-20.40-22.55-1.10
Machuca	16.05-18.20-20.35-22.50-1.00
L'ultimo bacio (V.O.S.E)	16.10-18.30-20.40-22.50-1.00
Shrek 2 (V.O.S.E)	16.15-18.10
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	16.20-18.10-20.10-22.15-0.40
Isi / Disi: Amor a lo bestia	20.05-22.20-0.30
Sur mes lèvres (V.O.S.E)	1.00

■ RENOIR LES CORTS	
L'ultimo bacio (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.45
Fahrenheit 9/11 (V.O.S.E)	16.00-18.20-20.40-22.55
Touching the void (V.O.S.E)	16.05-18.20-20.35-22.50
Seres queridos	16.10-18.25
Shrek 2 (V.O.S.E)	16.15-18.15
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	16.15-18.25-20.15-22.15
Incautos	20.05-22.20
Isi / Disi: Amor a lo bestia	20.40-22.55

■ VERDI	
Arven (V.O.S.E)	16.00-18.15-20.30-22.40
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	16.00-18.15-22.40
Spartan (V.O.S.E)	16.05-18.15-20.30-22.40
Il cuore altrove (V.O.S.E)	16.05-18.20-20.30-22.40
Kill Bill Vol. 2 (V.O.S.E)	16.30-19.15-22.00
Das Testament des Dr. Mabuse (V.O.S.E)	20.20
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	0.40
Il cuore altrove (V.O.S.E)	0.45
The shape of things (V.O.S.E)	0.40
Midnight (V.O.S.E)	0.45
Una onda no ar (V.O.S.E)	0.45

■ VERDI PARK	
Ludwig (V.O.S.E)	16.00-20.30
Iris	16.10-20.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	16.10-18.15-20.30-22.40
La muerte de nadie	16.20
Russian Ark (V.O.S.E)	18.20-22.40
Los sin tierra (V.O.S.E)	18.20-20.00-22.10

■ YELMO ICARIA	
I, robot (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.40-18.00-20.25-22.45-1.00
Secretary (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Touching the void (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.30-20.45-22.50
Isi / Disi: Amor a lo bestia (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.30-17.45-19.45-22.45
The Ladykillers (V.O.S.E)	11.20-13.30-15.45-18.00-20.15-22.30
Spider-Man 2 (V.O.S.E)	11.20-14.00-16.45-19.30-22.15-0.50

The Butterfly Effect (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.30
Kill Bill. Volume 1 (V.O.S.E)	11.30-13.45-16.00-18.15-20.30-22.50
Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran (V.O.S.E)	11.30-13.30-16.30-17.30-19.30-21.45
Incautos (V.O.S.E)	11.30-14.00-16.45-19.15
Around the world in 80 days (V.O.S.E)	11.40-14.10-16.45-19.30-22.00
Shrek 2 (V.O.S.E)	11.40-13.45-16.10-18.20-20.30-22.45-0.45
The day after tomorrow (V.O.S.E)	11.45-14.10
Harry Potter and the prisoner of Azkaban (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30
Kill Bill Vol. 2 (V.O.S.E)	12.00-15.30-18.30-21.30-0.30
Wilbur Wants to Kill Himself (V.O.S.E)	18.00-20.45-22.50
Confessions of a Dangerous Mind (V.O.S.E)	19.00-21.45
Troy (V.O.S.E)	22.00
Good bye, Lennin! (V.O.S.E)	0.50
Cidade de Deus (V.O.S.E)	0.50
La mala educación	1.00
Intermission (V.O.S.E)	0.00
21 grams (V.O.S.E)	0.45
Casa de los Babys (V.O.S.E)	1.00
Lost in translation (V.O.S.E)	1.00
Whale Rider (V.O.S.E)	0.00
Janis et John (V.O.S.E)	1.00
The lord of the rings: the return of the king (V.O.S.E)	0.15
Mystic River (V.O.S.E)	0.30

Girona

■ TRUFFAUT	
Calendar Girls (V.O.S.E)	18.20-20.30-22.40

CASABLANCA. Pg. de Gràcia, 115. Metro L3-L5 Diagonal. 93 218 43 45. Cheap rates Mondays, except holidays. **FILMOTECA DE CATALUNYA.** Av. Sarrià, 33. Metro L5 Hospital Clinic. 93 316 27 80. **MÈLIES.** Villarroel, 102. Metro L1 Urgell. 93 451 00 51. Cheap rates Mondays, except holidays. **RENOIR FLORIDABLANCA.** Floridablanca, 135. Metro L1-L2 Universitat. 93 426 33 37. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. **RENOIR LES CORTS.** Eugeni d'Ors, 12. Metro L3 les Corts. 93 490 55 10. www.cinesrenoir.com. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipated sales: www.cinentradas.com. **VERDI.** Verdi, 32. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. **VERDI PARK.** Torijos, 49. Metro L3 Fontana. 93 238 79 90. www.cinemes-verdi.com. Cheap rates Mondays, except holidays. **YELMO ICARIA.** Salvador Espriu, 61. Metro L4 Ciutadella-Vila. 902 22 09 22. www.yelmocineplex.es. Cheap rates Mondays, except holidays. Anticipates sales: 902 22 09 22 and www.yelmocineplex.es.

Films showing in original version in Barcelona

Machuca

Chile, 2004. 120'. **Dir.:** Andrés Wood. **With:** Federico Lupi, tamara Acosta. After the Pinochet coup d'Etat, little Pedro Machuco, child of a very poor family, starts classes in a private school. He makes friends with Gonzalo and together they will witness the social changes in the country.

Intermission

Ireland, 2004. 103'. **Dir.:** John Crowley. **With:** Colin Farrell, Cillian Murphy, Kelly Macdonald, Colm Meaney, Shirley Henderson. John is a desperately insecure and emotionally inarticulate man who decides to break up with Deirdee to 'give her a test'. But hes plan backfires and leaves her borken-hearted and him alone and miserable. Through chance and coincidence their break-up triggers a roller coaster ride of interweaving escapades in the lives of everyone around them.

I, robot

USA, 2004. 115'. **Dir.:** Alex Proyas. **With:** Will Smith, Bridget Moynahan, Alan Tudyk, James Cromwell, Bruce Greenwood. Set in 2035 Chicago, "robotophobic" Police Detective John Spooners investigates the murder of Dr. Alfred Lanning who worked at US Robotics. A robot, Sonny, appears to be implicated, even though that would mean that the robot had violated The Three Laws of Robotics, something that is apparently impossible. And it seems impossible because if robots can break these laws, there is nothing to stop them from taking over the world. Is it already too late?

Calendar girls

England - USA, 2003. 108'. **Dir.:** Nigel Cole. **With:** Julie Walters, Helen Mirren, Penelope Wilton, Annette Crosbie, Celia Imrie, Linda Bassett, Ciaran Hinds. The Rylstone Women's Institute in North Yorkshire produces a calendar each year based around scenes of the Yorkshire dales. In 1999, one of the ladies' husbands becomes ill with leukemia. He says that if the ladies plant sunflowers, he will make sure he gets better so he can see the flowers. Unfortunately, he does not pull through and in order to raise funds for leukemia research, the women decide to make an alternative calendar: a calendar of themselves in the nude. Their goal is to sell a few hundred copies around their villages, but the calendar in fact becomes a worldwide sensation, out-selling even those of Britney Spears and Cindy Crawford.

21 grams

USA, 2003. 125'. **Dir.:** Alejandro González Iñarritu. **With:** Sean Penn, Naomi Watts, Benicio del Toro, Charlotte Gainsburg, Danny Huston, Clea DuVall. Three gentle persons (Paul Rivers, an ailing mathematician lovelessly married to an English emigré, Christina Pock, an upper-middle class suburban wife, happily married and mother of two little girls, and Jack Jordan, an ex-convict who has found in his Christian faith the strength to raise a family) are brought together by a terrible accident that will change their lives. By the final frame, none of them will be the same as they will learn harsh truths about love, faith, courage, desire and guilt, and how chance can change our worlds irrevocably, forever.

Around the world in 80 days

USA, 2004. 90'. **Dir.:** Frank Coraci. **With:** Jackie Chan, Steve Coogan, Robert Fyfe, Jim Broadbent, Ian McNeice, David Ryall, Roger Hammond, Adam Godley. Passepartout is a Chinese thief who steals a valuable jade Buddha and then seeks refuge in the traveling companionship of an eccentric London inventor and adventurer, Phileas Fogg. Fogg has taken on a bet with members of his gentlemen's club that he can make it around the world in a mere 80 days, using a variety of means of transportation, like boats, trains, balloons, elephants, etc. Along the way, Passepartout uses his amazing martial arts abilities to defend Fogg from the dangers they face.

A foreign affair

USA, 1948. 111'. **Dir.:** Billy Wilder. **With:** Jean Arthur, Marlene Dietrich, John Lund, Millard Mitchell, Peter von Zerneck, Stanley Prager. A congressional Committee visits occupied Berlin to investigate G.I. morals. Congresswoman Phoebe Frost, appalled at widespread evidence of human frailty, hears rumors that café singer Erika, former mistress of a wanted war criminal, is "protected" by an American officer, and enlists Captain John Pringle to help her find him... not knowing that Pringle is, in fact, Erika's lover.

Lost in translation

USA, 2003. 105'. **Dir.:** Sofia Coppola. **With:** Bill Murray, Scarlett Johansson, Akiko Takeshita, Giovanni Ribisi, Anna Faris. Bob Harris is an American film actor, far past his prime. He visits Tokyo to appear in commercials, where he meets Charlotte, the young wife of a visiting photographer. Bored and weary, Bob and Charlotte make ideal if improbable travelling companions. Charlotte is looking for "her place in life" and Bob is tolerating a mediocre stateside marriage. Bob and Charlotte suffer confusion and hilarity due to the cultural and language differences between themselves and the Japanese.

CT BACK

WEATHER

CROSSWORD

Torrid end of July

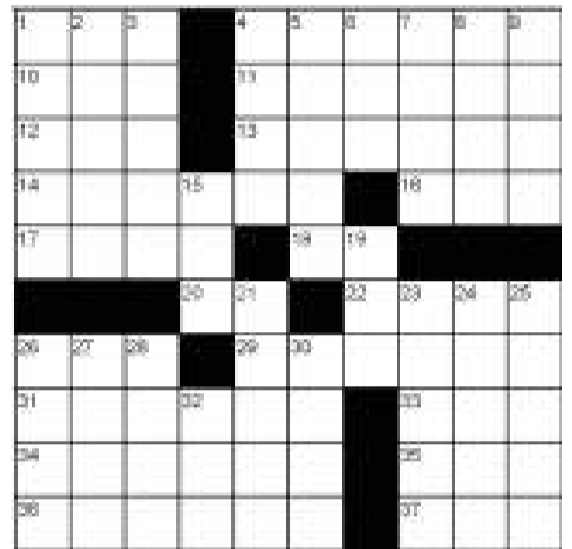
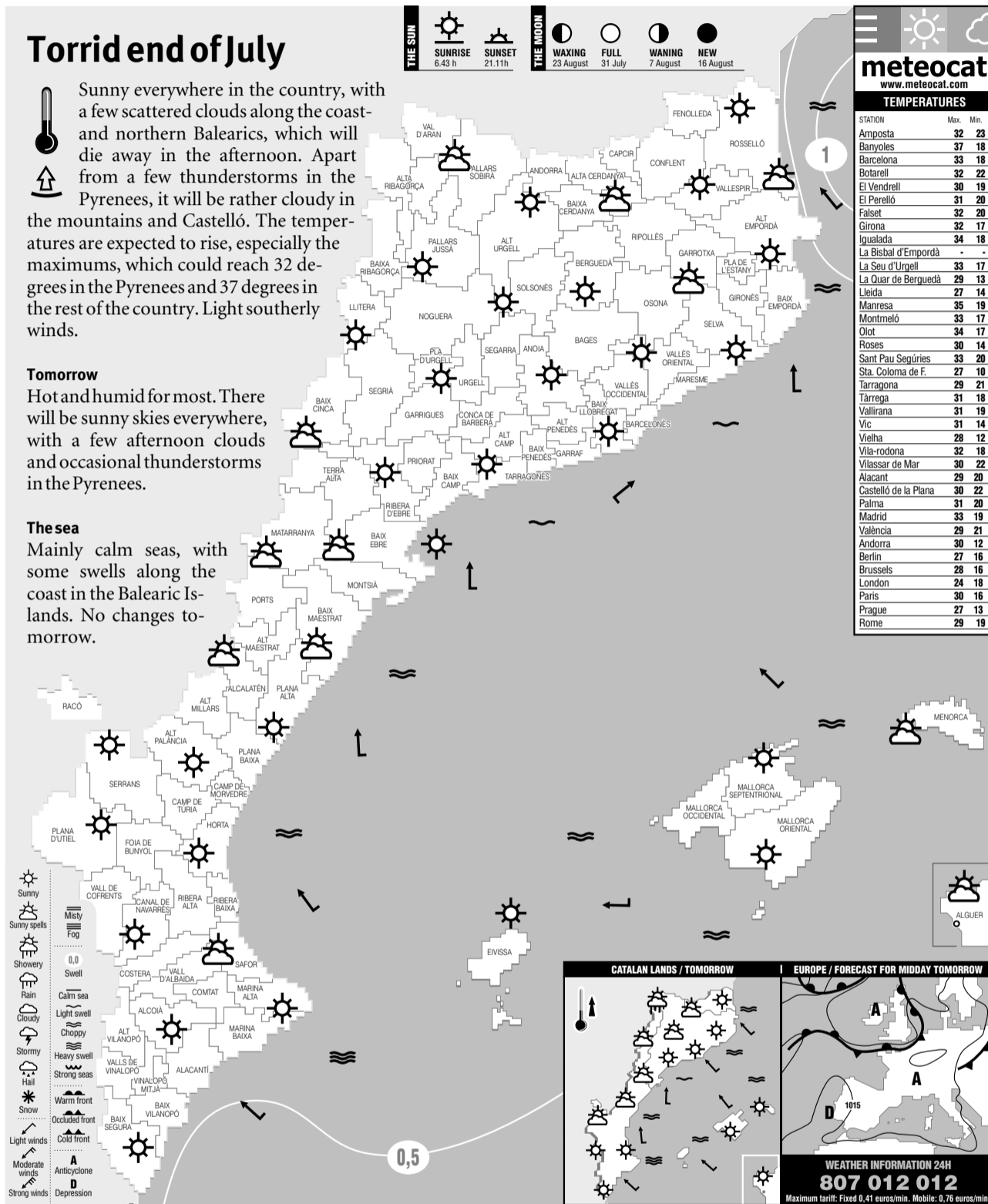
Sunny everywhere in the country, with a few scattered clouds along the coast and northern Balearics, which will die away in the afternoon. Apart from a few thunderstorms in the Pyrenees, it will be rather cloudy in the mountains and Castelló. The temperatures are expected to rise, especially the maximums, which could reach 32 degrees in the Pyrenees and 37 degrees in the rest of the country. Light southerly winds.

Tomorrow

Hot and humid for most. There will be sunny skies everywhere, with a few afternoon clouds and occasional thunderstorms in the Pyrenees.

The sea

Mainly calm seas, with some swells along the coast in the Balearic Islands. No changes tomorrow.



ACROSS

1. South by West. 4. Must (2 words). 10. Goof. 11. Ice deliverer. 12. "Raven" author. 13. Sumptuousness. 14. Af-front. 16. Gender. 17. Acting (abbr.). 18. Education (abbr.). 20. Hectogram (abbr.). 22. Manner. 26. Pater. 29. Battering tool. 31. Barrier made of trees. 33. Tramp. 34. Smear. 35. East Southeast. 36. A Nissan car. 37. Scarlet.

DOWN

1. Brownness. 2. Mustang. 3. Pull away. 4. Mound. 5. Opp. of chronic. 6. Bother. 7. Flightless birds. 8. Weed in a wheat field. 9. Black stone. 15. Good grief!. 19. Levee. 21. Fairy tale writing brothers. 23. Deep brown. 24. Recycle. 25. Weaponed. 26. Male parent. 27. Cain killed him. 28. Nuts. 30. Afloat. 32. Thai.

ANSWERS

ACROSS

1. Sbw. 4. Have to. 10. Err. 11. Iceman. 12. Poe. 13. Luxury. 14. Insult. 16. Sex. 17. Actg. 18. Ed. 20. Hg. 22. Aura. 26. Dad. 29. Rammer. 31. Abatis. 33. Bum. 34. Defame. 35. ESE. 36. Altim. 37. Red.

DOWN

1. Sepia. 2. Bronc. 3. Wrest. 4. Hill. 5. Acute. 6. Vex. 7. Emus. 8. Tare. 9. Onyx. 15. Ugh. 19. Dam. 21. Grimm. 23. Umber. 24. Reuse. 25. Armed. 26. Dada. 27. Abel. 28. Daft. 30. Asea. 32. Tai.

www.elpunt.com

EL PUNT
DIGITAL

VILAWEB
DIARI ELECTRONIC INDEPENDENT

Advertising: 932 276 620
Classifieds: 902 02 10 10

Health Travel Logistics

you can come to Barcelona for business & pleasure, but you can also come for all kinds of medical treatments

We organise private medical treatment, surgery, early and preventive diagnosis and continuing care programmes for clients who come from all over the world. We guarantee the quality of these services and ensure they are provided with the utmost in efficiency and effectiveness. You can ask for the most frequently requested services like health checks, laparoscopic surgery, surgery for hyperhidrosis, heart surgery, urology, ophthalmology and laser surgery.

869723594800P

Proveçna, 2005, C/11, 19, 08002 Barcelona, Spain - Phone: Fax: +34 934 026 850 0811
www.health-travel-logistics.com - info@healthtravel-logistics.com